

# tiroler.land

## TAG DER OFFENEN TÜR IM LANDHAUS AM NATIONALFEIERTAG

Information, Service und vielfältige Unterhaltung für große und kleine BesucherInnen wurden geboten. Ein Rückblick in Bildern.

RM 04A035550K - VPA 6020 Innsbruck. Amtliche Mitteilung. Österreichische Post AG/Postentgelt bar bezahlt.

Foto: Land Tirol/Die Fotografen



# Impressionen vom Tag der offenen Tür im Landhaus



Foto: Land Tirol/Die Fotografen

Rund 10.000 BesucherInnen – Groß und Klein – wurden im Landhaus herzlich willkommen geheißen.



Ratz-Fatz unterhielt mit einer gelungenen Theatervorführung und animierte die Kinder zum Mitmachen.



Foto: Land Tirol/Die Fotografen

Mitgemacht und viel gelacht wurde bei den Späßen des Zauberers Barabü.



LH Günther Platter spielte mit Wolfgang Ambros am neuen Landhausplatz auf.

Foto: Tiroler Tageszeitung/Thomas Böhm

# Tiroler Familienjournal

www.familienpass-tirol.at

Sonderheft zur Spielaktiv

Familien-  
freundliche  
SKIGEBIETE  
Seite 9



## spielaktiv 2010

Alle Jahre wieder:  
vom 26. bis 28. November  
in der Olympiaworld Innsbruck  
Seite 28

Aus dem Gutscheinheft: Alle ermäßigten Skitage im Überblick

Seite 19



tirol  
Unser Land

HYPO TIROL BANK  
Unsere Landesbank.





## Liebe Tiroler Familien!

In diesem zu Ende gehenden Jahr 2010 ist es uns gelungen, einen besonderen Meilenstein zu setzen, was die Bildungs- und Familienpolitik des Landes angeht.

Nach umfangreichen Vorbereitungen, an denen auf unsere Einladung hin alle Betroffenen intensiv mitgearbeitet haben, konnte nun ab 1. September das neue Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz in Kraft treten.

Es soll künftig noch nachhaltiger als bisher dafür garantieren, dass es ein ganzjähriges, ganztätiges und flächendeckendes Kinderbetreuungsangebot in unserem Land gibt.

Mit dem neuen Kinderbetreuungsgesetz ist die Voraussetzung für eine Entwicklung geschaffen, die es den Tiroler Eltern ermöglicht, aus einem umfassenden Angebot ihren zeitlich benötigten Anteil an Kinderbetreuungsbedarf auszuwählen. Damit sollte es erhebliche Erleichterungen bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf geben.

Das neue Gesetz hatte aber auch eine Sicherung und fallweise auch Steigerung der pädagogischen Qualität des Kinderbetreuungsangebotes zum Ziel. Dabei wird gemeinsam mit den Gemeinden in den kommenden Jahren zwar noch einiges zu investieren sein. Die Zukunft unserer Kinder, der nächsten Generation, muss uns das jedoch unbedingt wert sein.

Dass wir mit diesen und anderen Bemühungen, Tirol zu einem besonders familienfreundlichen Land weiterzuentwickeln, auf einem guten Weg sind, das bestätigen uns die vielen Tiroler Eltern, mit denen unsere Regierungsmannschaft mehr als je zuvor in ständigem Kontakt steht.

Allein in den letzten Monaten gab es eine Reihe von Möglichkeiten zum gegenseitigen Erfahrungsaustausch, der auch rege genutzt wurde. So war etwa der 3. Tiroler Familienwandertag in Umhausen ein gemeinsames Erlebnis der besonderen Art. Die Familiensprechstunde von Landesrätin Patrizia Zoller-Frischauf bei der Innsbrucker Herbstmesse konnte für viele anregende Gespräche zu Familienfragen genutzt werden. Und auch am Tag der offenen Landhaustür am Nationalfeiertag gab es für mich und meine RegierungskollegInnen wieder ausreichend Gelegenheit, mit vielen Eltern über ihre Wünsche und Sorgen zu reden.

Ich bin überzeugt, dass wir bei einer konsequenten Fortsetzung dieses Rhythmus von gegenseitiger Begegnung und ehrlichen Bemühungen um die Verbesserung der Rahmenbedingungen für unsere Familien auch im kommenden Jahr wieder spürbare Fortschritte erreichen werden.

Zunächst wünsche ich Ihnen aber für die noch verbleibenden Tage im heurigen Jahr eine schöne Zeit, wenn möglich im Kreis Ihrer Familie.

Ihr Landeshauptmann

*Günther Platter*  
Günther Platter

# Tiroler Familienjournal

## FREIZEIT



**FAMILIENZEIT**  
Wintertipps zum Jahresende

6

## AKTUELLES



**KINDERBETREUUNG**  
IN TIROL

17

## AKTUELLES



**ELTERNTIPP: MEI ORT**

18

## HIGHLIGHT



**DIE NEUEN**  
VORTEILSGEBER

36



**IMPRESSUM:**  
Informationsmagazin der Tiroler Landesregierung • Auflage 258.500 Stück • Medieninhaber und Herausgeber: Land Tirol • Redaktion: Fachbereich Familie, Dr. Dietmar Huber, Tel.: 0043 (0)512-508-3571, Fax: 0043 (0)512-508-3565, E-Mail: juff.familie@tirol.gv.at • Layout: TENNER • Fotos: Land Tirol, Comstock, Shutterstock • Druck: Goldmann Druck AG.  
Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz: Medieninhaber Land Tirol, Erklärung über die grundlegende Richtung: Information der BürgerInnen über die Arbeit der Landesregierung, der Landesverwaltung und des Landtags.  
Das nächste Tiroler Familienjournal erscheint im Februar 2011.



# im Überblick

## RÜCKBLICK

## INFO



DAS WAR LOS!

10



KINDERKONZERT  
AM 11. DEZEMBER

13

## SPIELAKTIV

## SCHAUFENSTER



FAMILIENFREIZEIT-  
UND SPIELEMESSE

28



14

20

### Der Familienpass im Internet

Wenn Sie besonders aktuelle Informationen zum Familienpass haben wollen, können Sie diese auch über Internet abrufen:

[www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)

Sie können sich via Internet aber auch Informationen über das österreichweite Angebot für Tiroler Familien holen – die betreffenden Vorteilsgeber sind mit Österreich-Fähnchen markiert.

Alle weiteren Fragen zum Familienpass beantworten wir unter folgenden Kontaktadressen:

UNSERE INFO-HOTLINE

0512/508-36 81

UNSERE FAX-ADRESSE

0512/508-35 65

UNSERE MAILADRESSE

[juff.familie@tirol.gv.at](mailto:juff.familie@tirol.gv.at)

### Liebe Eltern!

In diesem Tiroler Familienjournal erfahren Sie mehr über das neue Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz. Das letzte Heft des Jahres 2010 will Sie aber auch auf den kommenden Winter einstimmen und nicht zuletzt wieder auf die Vorteile und Veranstaltungen im Rahmen des Tiroler Familienpasses aufmerksam machen.

Bedingungen für eine noch optimalere Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu schaffen, war mir seit meinem Amtsantritt als Familienlandesrätin ein wichtiges Anliegen. Mit dem neuen Kinderbetreuungsgesetz, das nach einem Jahr intensiver Vorbereitungen nun im September in Kraft treten konnte, konnte ein großes Vorhaben abgeschlossen werden. In meinem Zuständigkeitsbereich – die Förderung von Tagesbetreuungseinrichtungen – konnte das langjährige Ziel der Organisationen, die Gemeinden in die Finanzierung des Tagesmütterwesens mit einzubeziehen, endlich erreicht werden. Es war nicht einfach und freut mich daher besonders.

Die Förderung von Kindergruppen wurde im Rahmen des neuen Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetzes nun ebenfalls auf den neuesten Stand gebracht. Vor allem war es mir wichtig, den Wunsch der Kindergruppenbetreiber, den Mehraufwand für eine qualitätsvolle Betreuung der Kleinsten finanziell besser zu fördern, entsprechen zu können. Auch das ist gelungen.

In den nächsten Tagen erhalten alle Familienpassinhaber wieder den Vorteilskatalog und das Wintergutscheinheft für das Jahr 2011. Ich darf Sie wieder einladen, die vielen interessanten Angebote unserer Partnerunternehmen in ganz Tirol so rege wie bisher in Anspruch zu nehmen. Auch diesmal zeigen sich wieder eine Reihe von Skigebieten von der besonders familienfreundlichen Seite und bieten in der kommenden Wintersaison an verschiedenen Wochenenden wieder 50%-Aktionen im Rahmen unseres Gutscheinheftes zum Tiroler Familienpass an; eine günstige Gelegenheit, das eine oder andere Familienski-gebiet in diesem Winter neu kennenzulernen.

Was für Sie und Ihre Familie für die kalte Jahreszeit sonst noch interessant sein könnte, erfahren Sie in diesem Heft. Neben allgemeinen Wintertipps enthält dieses Familienjournal auch das Programm der Spiele- und Familienfreizeitmesse des Landes Tirol, mit der wir schon seit vielen Jahren in die Wintersaison starten. Sie bietet neben einem spannenden Familienerlebnis auch viele sinnvolle Geschenkideen für das bevorstehende Weihnachtsfest. Es würde mich freuen, Sie bei unserer Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

Ich wünsche Ihnen schon jetzt einen guten Start ins neue Jahr, zunächst aber noch das Glück, dass Ihnen im Hinblick auf Weihnachten noch einige stimmungsvolle Familienstunden gegönnt sein mögen.

Ihre Landesrätin für Familie

Patrizia Zoller-Frischauf



# FAMILIENZEIT

## Wintertipps zum Jahresende

*Egal ob uns ein richtig schneereicher Start in die kalte Jahreszeit oder grüne Weihnachten bevorstehen, mit ihren Fest- und Ferientagen, den vorweihnachtlichen Anlässen und den günstigeren sportlichen Saisonstart-Angeboten ist der Winter gerade gegen Ende des Jahres prädestiniert für Gelegenheiten, mehr gemeinsam mit der Familie zu erleben als sonst.*

### Gut vorbereitet in den Winter

Damit die ersten Familienausflüge in eines der vielen Skigebiete oder zu den ersten befahrbaren Rodelbahnen nicht an Materialfragen scheitern, macht es Sinn, rechtzeitig vor dem Saisonbeginn zu checken, ob die nötigen Sportgeräte noch in Form sind. Vor allem mit Kindern lohnt sich ein frühzeitiger Probentag, was an Ski- und Eislaufschuhen noch passt,

ob die Skistöcke noch lang genug sind und welche Kleidung für den Winter noch verwendbar ist. Liegen die Ketten für winterliche Ausflugsüberraschungen schon im Auto bereit? Eine rechtzeitige Vorbereitung sorgt dafür, dass die notwendigen Erledigungen nicht mit den vorweihnachtlichen Aktivitäten zusammenfallen. Ein echter Entspannungsfaktor für das Familienklima.

### Damit die Familie winterfit bleibt

Apropos Klima: schon zu Beginn der Heizsaison sollte man sich daran gewöhnen, die Räume nicht zu überhitzen. Zu warme und trockene Luft ist schlecht für die Atemwege und generell für das Immunsystem. Die optimale Raumtemperatur im Winter liegt zwischen 22 und 24 Grad. Im Schlafbereich zwischen 16 und 18 Grad. Für das Babyschlafzimmer



gelten eher 18 bis 20 Grad. So lange sich das Kind im Nacken schön warm anfühlt, können die Händchen auch etwas kühler sein.

Für ausreichende Luftfeuchtigkeit ist gesorgt, wenn man mindestens dreimal pro Tag 5 bis 10 Minuten richtig stoßlüftet. Pflanzen in den Wohnräumen, Wasserquellen, von einer Wasserschale in Heizungsnähe bis hin zum Zimmerbrunnen, sollten ausreichende Luftfeuchtigkeit um die 50% (+/-) garantieren. Achtung: zu viel des Guten kann auch zu Schimmelbildung führen!

Besonders anfällig gegenüber Heiserkeit & Co. sind meist Menschen, welche sich stets wohltemperiert halten. Wer es schafft, sich ein wenig abzu härten, etwa durch kalt-warmes Wechselduschen oder durch möglichst viel Abwechslung von „Drinne und Draußen“ schon mit Beginn der kalten Jahreszeit, der wird

weniger anfällig für die typischen Winterkrankheiten sein. Letzteres gilt auch für die sogenannte Winterdepression in der dunkleren Jahreszeit. Bewusst viel Licht, vor allem Tageslicht, auch wenn es einmal bewölkt ist, kann hier vorbeugend wirken. „Hinaus ins Freie!“ heißt die Devise, besonders in Kombination mit sportlichen Aktivitäten. Gut eingepackt und vor allem bedacht auf trockene und warme Füße, so bleibt die Familie garantiert winterfit.

Noch ein Tipp: öfter als sonst die Hände waschen, das vermindert die Zahl der Viren und Bakterien deutlich. Vitamine (A, B, C und E) unterstützen den gesteigerten Bedarf an Abwehrkraft. Es macht also Sinn, zum Beispiel bewusst mehr Obst zu essen! Auf warme Kleidung achten, um den Körper zu schützen. Außerdem ist es wichtig, warme, trockene Füße zu behalten.

## Leserforum: Zahnsparren



Sie fragen,  
DDr. Scheiderbauer antwortet

**„Unsere Tochter, 11 Jahre, braucht eine festsitzende Zahnsparre. Eine Freundin hat mir aber ein wenig Angst gemacht. Sie hat etwas von zurückgebliebenen weißen Flecken auf den Zähnen bei einer anderen Bekannten erzählt. Deshalb meine Frage: Machen Brackets Zähne kaputt?“**

Sophia M., Innsbruck

Ein dreifaches Nein! Brackets sind dazu da, Zähne in die richtige Position zu bringen und damit langfristig gesund zu erhalten. Ihre Freundin spricht wahrscheinlich von Demineralisierungserscheinungen. Das sind weiße Flecken, die kommen, weil um das Bracket nicht geputzt wurde. Das passiert aber auch ohne Brackets, wenn nicht geputzt wird. Heute verwenden viele Kieferorthopäden großflächig fluoridhaltige Kleber, um das Bracket auf den Zahn anzubringen. So kann unter dem Bracket nichts passieren. Zum anderen wird laufend kontrolliert, ob Zähne ordentlich geputzt werden, damit es eben zu keinen Schäden kommt. Ist die Mundhygiene des Patienten sehr schlecht, macht man sowieso keine Regulierung. Zuvor wird der Patient für ein professionelles Training für die Zahnpflege an den Zahnarzt überwiesen.

Schicken Sie Ihre Fragen an:  
zahnsparre@scheiderbauer.at

oder eine Postkarte an:  
Praxis für Kieferorthopädie  
Team DDr. Scheiderbauer A.V.  
Maria-Theresien-Str. 49 • 6020 Innsbruck



Foto: proDente e.V.

Weitere Infos  
unter:

www.scheiderbauer.at





### Winter- und Weihnachtsstimmung ins Haus bringen

Für Kinder kann es ein besonderes und nachhaltig wirkendes Erlebnis bis ins Erwachsenenalter hinein sein, den beginnenden Winter und die vorweihnachtliche Zeit mit allen Sinnen erleben zu dürfen. Familie riecht um diese Zeit nach gemeinsam mit den Kindern gemachter Weihnachtsbäckerei, nach Zimt und Mandarinen. Familie klingt nach bewusst ausgewählter weihnachtlicher Musik zu einem Frühstück oder einem gemeinsamen gemütlichen Nachmittag mit Weihnachtsbäckerei. In der Familienwohnung gibt es vielleicht auch Weihnachtsdekoration zu sehen, die zwar nicht immer perfekt wirkt, aber gemeinsam hergestellt wurde. Einfache Anregungen dazu gibt es zum Beispiel in vielen Weihnachtszeitschriften, auch in denen vom Vorjahr.

### Einstimmung mit gemeinsamen Live-Erlebnissen

Sich mit der Familie die Zeit nehmen und sich gemeinsam der besonderen Atmosphäre von Lichtern, Geschäftigkeit und weihnachtlichen Düften hingeben gehört zumindest einmal vor Weihnachten zu den bewährten Stimmungsmachern. Mit der Familie am Abend durch einen der Christkindlmärkte bummeln oder eine traditionelle Adventveranstaltung besuchen gehört zu einem lebendigen Familienleben und zur freundlichen Einstimmung auf die dunkle Jahreszeit. Solche wiedererkennbaren Erlebnis-Fixpunkte im Jahr vermitteln Kindern Orientierung und Geborgenheit. Das macht stark. Welcher Erwachsene fühlt sich nicht besonders von jener Stimmung angezogen, die er im Zusammenhang mit seinen Erlebnissen aus der Kinderzeit verbindet?

### Mit dem Familienpass günstiger in den Winter starten

Zum Jahresende hin kommt für Familien, die den Tiroler Familienpass besitzen, auch wieder der Katalog mit den vielen Vorteilsgebern ins Haus. Vor dem Beginn der Weihnachtseinkäufe lohnt es sich auf alle Fälle, diesen Katalog durchzublättern. In jeder Region gibt es bekannte Vorteilsgeberbetriebe, bei denen es zum Beispiel Sportartikel oder Spielsachen für Familien besonders günstig gibt. Wer sich für die Familie keine regionale Saisonkarte für das Skilaufen leisten will oder kann, dem kann das dem Katalog beiliegende Wintergutscheinheft mit den 50%-Skitagsaktionen eine echte Hilfe sein. Besonders zum Saisonstart gibt es in den Skigebieten oft günstige Möglichkeiten, die besonders einheimischen Familien zugute kommen.





# Familienfreundliche Skigebiete

## ECHT ABGEFAHREN!

Auch wenn im Tal einmal kein Schnee liegt, bei uns finden Sie winterliche Märchenlandschaften. Winterwandern ist faszinierend. Wann waren Sie das letzte Mal in einem tief verschneiten Wald? Lassen Sie sich von der Natur verzaubern! Für alle, die es etwas sportlicher mögen bieten unsere Höhenloipen tolle Ausblicke auf das Karwendel, die Stubai und Zillertaler Alpen.

NACHTRODELN DIENSTAG & FREITAG,  
19.00 BIS 20.30 UHR



FAMILIENFREUNDLICH  
HEISST PREISWERT,  
ÜBERSCHAUBAR UND  
OHNE STRESS!

Serlesbahnen Mieders  
Waldrasterweg 1 · 6142 Mieders  
Tel. +43 (0)5225 62 776 0 · Fax +43 (0)5225 62 776 4  
info@serlesbahnen.at

[www.serlesbahnen.at](http://www.serlesbahnen.at)



Das Kinderland Rinn bietet ein Wintereldorado für die ganze Familie. Schneekanonen sorgen für optimale Verhältnisse auf der Piste ... und das während der gesamten Saison. In der Kinderschikursarena sind unsere kleinsten Besucher bestens aufgehoben. Eine sportliche Abwechslung bieten euch die Langlaufloipe und der Eislaufplatz.

Funpark für alle Snowboarder und Freestyler. Egal ob Rookie oder Pro - hier kommt bestimmt jeder auf seine Kosten!

KINDERLAND RINN

DAS ERLEBNIS FÜR DIE GANZE FAMILIE!

# Das war los!

## Innsbrucker Herbstmesse Familiensprechstunde beliebter Treffpunkt

Der Andrang bei der Sprechstunde der Landesrätin war auch heuer groß. Viele Familien erkundigten sich über das umfassende Angebot an Unterstützungen und Förderungen, die das Land Tirol über seine Abteilung JUFF bietet.

„In einem gemütlichen Umfeld wie hier am JUFF-Stand auf der Messe erzählen die Leute, was sie wirklich bewegt und wo der Schuh drückt. Dieser direkte Kontakt zu den Menschen ist mir als Politikerin sehr wichtig“, sagt dazu LR<sup>in</sup> Zoller-Frischauf.



## Familienwandertag des Landes Tirol Alles perfekt in Umhausen

Bei Kaiserwetter präsentierte sich Umhausen mit seinem Badesee, dem Ötzidorf und dem Stuibenfall den vielen Tiroler Familien, die der Einladung von Landeshauptmann Günther Platter und Familienlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf zum dritten Familienwandertag des Landes Tirol gefolgt waren.

Life Radio sorgte mit einem schwungvollen und abwechslungsreichen Aktivitätenprogramm für ausgelassene Stimmung. Bürgermeister Jakob Wolf hatte gemeinsam mit dem regionalen Tourismusverband eine ganze Reihe weiterer Attraktionen auf die Beine gestellt, die mit den an diesem Tag ebenfalls frei zugänglichen Angeboten im Ötzidorf einen perfekten Familientag gelingen ließen.

Wer besonderes Glück hatte, ging an diesem Tag auch noch mit einem der vielen Preise des Familienwandertag-Gewinnspiels nach Hause.



Foto oben: Papa Hannes mit Klein Moritz vor dem Stuibenfall.

Foto links: Nicolas (li.) und Dominik (re.) aus Landeck.



### 3. Familienwandertag des Landes Tirol

Foto links: LH Günther Platter und Familienlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf begrüßten die Familien beim Infostand.  
Foto unten: Tolle Kreationen entstanden beim Filzen.

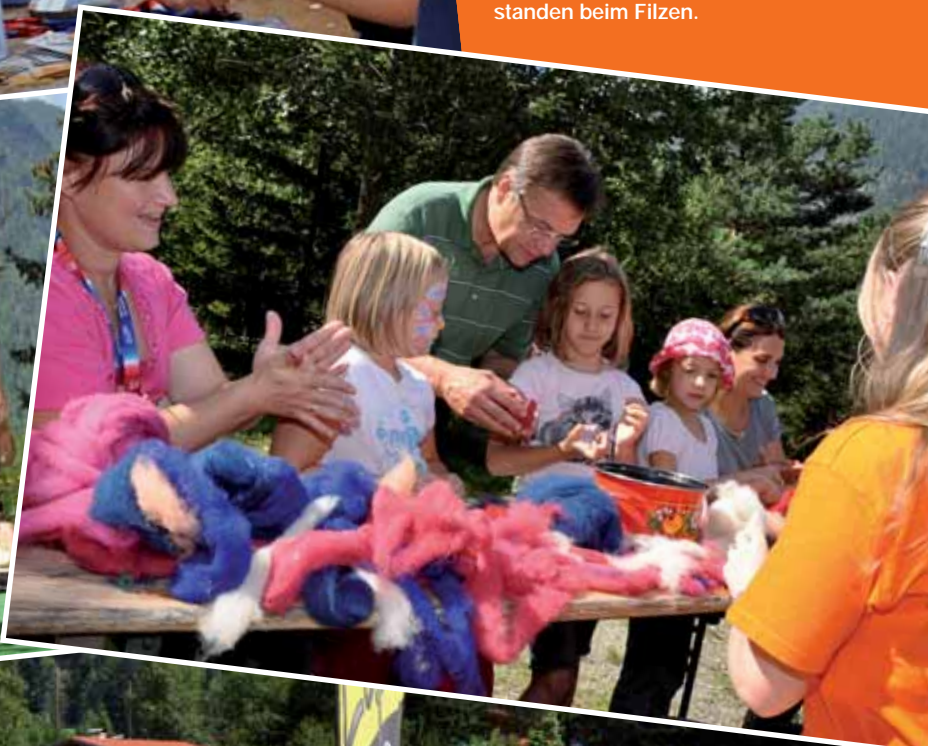


Foto oben: Steinzeitmode auf dem Laufsteg.  
Foto unten: Spiel und Spaß beim Familienwandertag.





## Nüsse knacken – Früchte ernten

# Startschuss für den 12. Politik-Lehrgang für Frauen

Mit 20 Teilnehmerinnen aus ganz Tirol startete der zwölfte Politik-Lehrgang „Nüsse knacken – Früchte ernten“ in Innsbruck. Frau Mag.<sup>a</sup> Petra Kofler, Fachbereich Frauen und Gleichstellung, und Mag. Franz Jenewein, Leiter des Bildungsinstitutes Grillhof, eröffneten den Lehrgang bei bestem Herbstwetter und freuten sich über das rege Interesse am Lehrgang. Der Lehrgang vermittelt das erforderliche Handwerkszeug, damit Frauen mutig ihre Potenziale und Anliegen in öffentlichen Gremien einbringen können, denn eine lebendige Demokratie braucht die Beteiligung und das Engagement von Frauen.

### INFO

Weitere Infos zum Lehrgang und zu Politik-Kompetenzseminaren auf der Homepage:  
[www.tirol.gv.at/frauen](http://www.tirol.gv.at/frauen)

## Auch Ihr Unternehmen kann unser Partner werden!



### Der Familienpass – immer ein Gewinn – gemeinsam in der Wirtschaft!

Wenden Sie sich bitte an:  
 Amt der Tiroler Landesregierung, Familienreferat  
 Michael-Gaismair-Straße 1, 6020 Innsbruck  
 Tel.: 0512/508-3573, Fax: 0512/508 3565

Marketingservice Thomas Mikscha  
 3100 St. Pölten, Messestraße 6  
 Tel.: 02742 / 76 896, Fax DW: 20  
[office@mstm.at](mailto:office@mstm.at)

Das Beratungs-Team für Familienpass-Partnerbetriebe gibt gerne kompetente und umfassende Auskunft.



Barbara Riess



Peter Riess



Michael Salfenauer

[www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)

# Kinderkonzert am 11. Dezember

In Zusammenarbeit mit JUFF-Fachbereich Familie veranstaltet der Verein für „Alte Musik in Innsbruck-Mariahilf“ auch heuer wieder im Rahmen seiner Konzertreihe „Abendmusic-Lebensmusik“ ein weihnachtliches Konzert für Kinder.

## DIE ECHTEN STADTMUSIKANTEN – Wie die Blasmusik erfunden wurde

Ein musikalisches Märchen für Menschen ab 5



Das Familienkonzert wird exklusiv für Familienpassinhaber veranstaltet!

Das bekannte Alte Musik Ensemble „Capella de la Torre“ (Leitung: Katharina Bäuml) erzählt ein musikalisches Märchen nach dem Vorbild der legendären „Bremer Stadtmusikanten“ und gibt dabei Einblicke in die bunte Bläserwelt der Renaissance mit Dulzian, Schalmel, Pommer, Posaune und Trommel. Ein Hörerlebnis der besonderen Art!

Samstag, 11. Dezember 2010 – 16 Uhr  
(Dauer ca. 1 Stunde)

Collegium Canisianum

Tschurtschenthalerstr. 7, Innsbruck

Kosten: € 3,- • Anmeldung per E-Mail:  
organisation@lebensmusik.at

Bitte mit Angabe der Familienpassnummer und Anzahl der Erwachsenen und Kinder. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens bearbeitet. Restkarten an der Kassa.

[www.lebensmusik.at](http://www.lebensmusik.at)

## Österreichischer Rodelverband – Full Service für alle RodelsportlerInnen



Der Österreichische Rodelverband ÖRV ist der offizielle Sport-Fachverband in dem alle Rodelsportarten zusammengefasst sind: **Kunsthahnerodeln** (olympische Disziplin), **Naturbahnerodeln** (leider noch nicht olympisch) **Hornschlitten** – Rennsport, weiters **Sportrodeln** (Vorstufe und Einstieg zum Naturbahnsport) sowie das **Rollenrodeln** (in der schneefreien Zeit).

Unsere Aushängeschilder sind natürlich alle Olympia-Medaillengewinner wie derzeit die **Linger-Brüder** und **Nina Reithmayer**. Insgesamt haben ÖRV-SportlerInnen seit dem Jahr 1964 **18 Olympiamedaillen, über 80 WM Medaillen und mehr als 100 EM Medaillen** für den Verband und für Österreich errungen.

Neben dem Spitzensport ist uns der Rodel-Nachwuchs ein ganz besonderes Anliegen. In **drei Leistungszentren** (Innsbruck, Umhausen, Kindberg/Judenburg) bilden wir unsere jungen Top-SportlerInnen heran.

Unsere aktuellen Aushängeschilder sowie die gesamte Welt-Elite des Rodelsports können Sie demnächst anfeuern bei einem familiären Besuch der beiden bedeutendsten **Rennrodel-Veranstaltungen der laufenden Saison**. Am Sa./So. 27./28. November findet auf der Kunsteisbahn in Innsbruck/Igls der Viessmann-Rennrodelweltcup statt und vom 26. – 30. Jänner 2011 geht in Umhausen im Ötztal die Naturbahn-Rodel-WM über die Bühne. Der Österreichische Rodelverband freut sich auf Ihren Besuch!

**Nähere Informationen unter**  
[www.rodel-austria.at](http://www.rodel-austria.at)



# Winter

## SCHAUFENSTER



COMPUTER-FACHHANDEL  
DRUCKER-TANKSTELLE

Bis zu 90%  
**DRUCKKOSTEN SPAREN**

Sofort-Befüllung jeder Tintenpatrone möglich  
Kompatible Toner und Tintenpatronen für jeden Drucker

**COMPUTER-SERVICE**  
zu fairen Preisen



Werbesignatur softcon.at

St. Johann in Tirol  
Pass-Thurn-Straße 17

Wörgl  
Salzburger Straße 27 (East Side)

Info-Hotline:

**05352  
64300**

www.softcon.at

www.handltyrol.at

Wennst es schwindelfrei magst.  
**Werde Tyroler!**

Original  
**Tiroler**  
Spezialitäten  
seit 1902

**Rabatt-Aktionen**  
Jetzt in Ihrem  
Gutscheinheft!

Offizieller Partner des  
Alpenvereins zur Erhaltung  
der Wege und Hütten

Wege ins Freie.

Für schlaue Rechner:  
**12+3=12**

15 Monate Schutz,  
12 Monate zahlen!

**Wer denn sonst.**

1-2-3 Pannen-Notruf

www.arboe.at

Aktion gültig ab 1. Oktober 2010 für Neubestellungen.

A-6450 Sölden, Dorfstraße 119  
Tel.: 05254/5222

**Fußprobleme?**  
**Sohlenbrennen? Druckstellen?**

**Wir haben die Lösung!**

Ob schleifen, dehnen oder  
Sohlen anpassen, in unserer  
Schuhfachwerkstatt kriegen wir  
auch ihre Probleme in den Griff!

**EXCLUSIV IN SÖLDEN**

**Stolz Maßschuhe**

1. Genaues Vermessen der Füße.
2. Anfertigung eines Holzleistsens, ermöglichen eine exakte Anpassung der Schischuhe auch bei Problemfüßen

**-50 % Erm. auf den Skiservice,  
jeden Sa in der Wintersaison**

neururer.cc

**culnaria**

...das geschäft mit dem gewissen etwas!

weine • edle spirituosens • italienische nudelspezialitäten • salami- und prosciuttospezialitäten von einem der besten Metzger Italiens • torten • speck- und wurstspezialitäten von trockenher • kaffepezialitäten von caffè del doge

**WIR HABEN DIE PASSENDEN GESCHENKSIDEEN FÜR WEIHNACHTEN 2010**

www.neururer.cc

fiecht au 50, 6134 vomp tel. 05242 632 30

öffnungszeiten: mo - fr 09.00 - 19.00 Uhr sa 09.00 - 12.00 Uhr

**Spaß & Erholung im Wellnesspark**

**wellnesspark**  
arlberg stanzertal

**Am 23. 1. und am 13. 3. 2011 finden die nächsten Familientage statt!**

An diesen Tagen erhalten alle Besucher unter Vorlage des Familienpasses 50% Ermäßigung auf den Eintrittspreis in unser Hallenbad.

**Unsere Anlagen bieten:**  
Hallenbad mit 25m-Sportbecken und Liegewiese, Saunalandschaft, Solarien, Massage und Restaurant

**Öffnungszeiten vom 11. 12. 2010 bis 26. 4. 2011:**  
**Hallenbad:** 10.00 bis 21.00 Uhr\*  
**Sauna:** 15.00 bis 21.00 Uhr\*

\*Änderungen vorbehalten, bitte informieren sie sich auf unserer Homepage

# Winter SCHAUFENSTER



**Hallenbad - Sauna  
Dampfbad - Fitness-Studio**



Im Hallenbad Kinder -6 J. in Begleitung der Eltern Eintritt frei! Für übrige Familienangehörige gilt der Einheimischentarif!  
Kleine Überraschung für zahlende Kinder.

**50 % Tage im Winter 2010 von 13.-19.12.2010 und im Sommer 2011 am 17.8./24.8. und 31.8.2011 im Hallenbad, Sauna und Fitness Studio.**

6524 Kaunertal, Feichten 134  
0 54 75/222, Fax 0 54 75/222-18  
info.kaunertalcenter@aon.at  
www.kaunertal.com



Versichern  
Finanzieren  
Vorsorgen

Jedes Leben ist einzigartig!  
Wir entwickeln individuelle Lösungen für Ihre Sorgen, Wünsche, Träume und Bedürfnisse.

Finanzdienstleistungen  
Markus Tobider  
Conradstraße 2  
6020 Innsbruck  
Tel.: 05 12/58 13 58  
Mobil: 0664/451 07 11  
Fax: 05 12/58 13 58-30  
office@tobider.at

**-50%**

auf das Betreuungshonorar (Versicherungsdienstleistungen) im ersten Jahr

www.tobider.at

**Markus Tobider**  
Finanzierungsberatung  
Immobilienfinanzierungsmanagement  
Versicherungstreuhand  
Veranlagungsberatung



Die positive Wirkung von Prof. Masquelier's® OPCs Anthogenol® ist durch wissenschaftliche Studien bestätigt.

**JETZT GROSSE WEIHNACHTS-AKTION**

„Der erste trockene Jungbrunnen der Welt.“

Die Natur stellt uns ein Mittel zur Verfügung, das die Alterungsprozesse verlangsamt und uns bis in ein hohes Lebensalter gesund erhalten kann. Professor Masquelier ist es gelungen, die Substanzgruppe OPCs als Nahrungsergänzung zu perfektionieren. Die in OPCs ANTHOGENOL® natürlich wirkenden Kräfte sind wertvoll für Venen, Augen, Gelenke und Haut.

Nähere Infos: [www.anthogenol.at](http://www.anthogenol.at)

Erhältlich nur in Apotheken und Fachdrogerien.



**ANTHOGENOL. EINFACH MEHRWERTVOLL!**



**-30%**

... auf alle Gruppenkurse für 5 oder 6 Tage!!

**KURSBEGINN: Sonntag od. Montag**

Gültig bei Vorlage des Tiroler Familienpasses vor Kartenauf.

**SKISCHULE FISS-LADIS**

Ltg. Benny Pregenzer, Seilbahnstr. 40, 6533 Fiss,  
Tel. +43 (0)5476 6757, Fax +43 (0)5476 6757-40,  
skischule@fiss-ladis.at

[www.skischule-fiss-ladis.at](http://www.skischule-fiss-ladis.at)



Die ganze Welt der Mode...

**SIMPL**  
LIFE COMPANY

Mainstore, Mayrhofen  
Megastore, Kufstein  
Upstairs, Mayrhofen

**DOWNTOWN**

by SIMPL, Mayrhofen



Mayrhofen  
Kufstein



**Badespaß im Dolomitenbad Lienz**  
Kalte trübe Wintertage kein Problem - besuchen sie uns im Dolomitenbad Lienz!

Täglich geöffnet ab 9 Uhr bis 21 Uhr,  
Sa - So von 9 Uhr bis 20 Uhr.

**Unser Angebot:**

Montag ist Warmbadetag! Kinderschwimmkurse, Aquagymnastik, Kneipp Kurse.  
Ab 18 Uhr ermäßigter Eintritt im Hallenbad!  
Saunaanlage mit Damen-, Herren- und gemischter Sauna, 5 Sonnenstudios im Hause. JUFF Familiencard Inhaber erhalten einen ermäßigten Eintritt! Geschenkgutscheine für Weihnachten. Für besondere Anlässe können sie gerne auch die beliebten Geschenkgutscheine erwerben.

**Dolomitenbad Lienz**  
9900 Lienz  
Rechter Drauweg 1b  
Tel. 04852-63820





## Bestens betreut im Kindergarten: Ein guter Start ins Leben

Es ist Donnerstag am späteren Vormittag. Fröhliche Stimmen schallen durch den Kindergarten in Götzens. In einem Raum wird unter Anleitung von Schwester Klara geturnt, in einem anderen widmen sich die Kinder verschiedenen Konstruktionsspielen. Die Kleinsten aber sind gerade ganz ruhig, denn sie genießen das Bilderbuchvorlesen mit ihrer Krippenleiterin Melanie Bauernfeind. Aus der Küche ziehen verlockende Düfte und wecken bei Kindern und Besuchern gleichermaßen Appetit auf das bevorstehende Mittagessen. Wer den Kindergarten in Götzens besucht, spürt es sofort: hier ist ein Ort, an dem sich alle wohlfühlen.

### Gut betreute Kinder – entlastete Eltern

Dass Eveline Erlacher, die Kindergartenleiterin, ein bisschen Stolz auf „ihren“ Kindergarten nicht verhehlen kann, ist verständlich. Flexible Öffnungszeiten, Ganzjahresbetrieb, Mittagstisch – was in vielen Einrichtungen erst seit Kurzem angeboten wird, läuft in Götzens bereits seit dem Neubau des Kindergartens vor

zehn Jahren erfolgreich. Möglich wurde das umfassende Angebot durch ein – damals keineswegs allgemein übliches – Bekenntnis der Gemeinde zu einer familienfreundlichen Infrastruktur.

Bürgermeister Hans Payr fühlt sich durch die positive Resonanz bestätigt: „Wir haben frühzeitig die zunehmende Nachfrage nach erweiterten Öffnungszeiten erkannt und entsprechend geplant. Kindergarten und Kinderkrippe orientieren sich am Bedarf der Eltern, die flexiblen Angebote werden vor allem von Berufstätigen gerne genutzt.“

Der Kindergarten in Götzens, der sich auf dem Areal der Tertiarschwester befindet und gemeinsam von Gemeinde, Schwestern und Pfarre geführt wird, ist bis auf die Weihnachtsferien, einige Feiertage und die letzten zwei Sommerferienwochen das ganze Jahr über geöffnet. Die Kleinsten bis zu drei Jahren werden in der Kinderkrippe, die Größeren in fünf Gruppen betreut. Jeder Gruppenleiterin steht eine Assistentin zur Seite. Bei Bedarf wird auch eine Integrationsgruppe

geführt. Die Zeiten sind flexibel, die Kinder kommen morgens ab 7 Uhr, abgeholt werden sie bis 13 Uhr, bei Tagesbetreuung bis spätestens 17 Uhr.





## Kinderbetreuung in Tirol – was das neue Gesetz bringt

*Mit 1. September trat das Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz in Kraft. Ziel des Gesetzes ist die bestmögliche Unterstützung und Ergänzung der Familien in ihren Erziehungs- und Betreuungsaufgaben.*



Vereinbarkeit von Familie und Beruf wird weiter verbessert

### Tirol investiert in Quantität und Qualität

Mit dem neuen Gesetz wird das ganzjährige, ganztägige und flächendeckende Kinderbetreuungsangebot mit massiver finanzieller Unterstützung des Landes ausgebaut. Darüber hinaus wird die pädagogische Qualität gesteigert. „Indem die Vereinbarkeit von Familie und Beruf weiter verbessert wird, macht Tirol einen großen Schritt hin zum familienfreundlichsten Bundesland. Eltern sollen die Wahlfreiheit bei der Betreuung ihrer Kinder haben“, betont Bildungslandesrätin Beate Palfrader. Mit dem Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz schafft das Land Tirol die Rahmenbedingungen dafür. Für den Ausbau der Kinderbetreuung

stehen in den nächsten drei Jahren zusätzlich über 32 Millionen Euro zur Verfügung. Allein bis Jahresende 2010 werden drei Millionen Euro ausgeschüttet.

### Vorreiter bei Gruppengröße

Mit dem neuen Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz wird nicht nur in die Quantität, sondern auch in die Qualität der Kinderbetreuung investiert. Tirol ist mit dem neuen Gesetz Vorreiter bei den Gruppengrößen. Mit maximal 20 Kindern in Kindergarten- und Hortgruppen und maximal zwölf in Kinderkrippengruppen können PädagogInnen auf die individuel-

len Bedürfnisse der Kinder noch besser eingehen und sie gezielt fördern. Der Tiroler Bildungsplan bietet den KindergartenpädagogInnen zudem eine wertvolle Orientierungshilfe für eine qualitativvolle vorschulische Bildung, Betreuung und Erziehung.

### INFO

Amt der Tiroler Landesregierung  
Abteilung Bildung  
Heiligegeiststraße 7-9, 6020 Innsbruck  
Tel.: 0512/508-2552  
Mehr Infos unter:  
[www.tirol.gov.at/kinderbetreuung](http://www.tirol.gov.at/kinderbetreuung)

Tageseltern sind eine wichtige Säule in der Kinderbetreuung

### Neue Richtlinie zur Förderung der Tagesbetreuung:

Mit dem Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz vom 1. September 2010 ist auch die Förderung des Tagesmütterwesens neu geregelt. „Tageseltern bieten ein flexibles und familienähnliches Betreuungsmodell und sind eine wichtige Säule in der Kinderbetreuung“, erklärt Familienlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf.

### Land und Gemeinden leisten Beitrag

Neben den Eltern und dem Land werden künftig auch die Gemeinden einen Beitrag

zur Betreuung durch Tagesmütter und Tagesväter leisten. Je nach Stundenanzahl werden zwischen 216 und 308 Euro an Förderung pro Kind und Monat an den Trägerverein der Tageseltern überwiesen. 65 Prozent des Betrages übernimmt das



Land Tirol, 35 Prozent zahlen die Gemeinden. Die Eltern müssen mindestens 2,70 Euro pro Betreuungsstunde beitragen. Derzeit gibt es in Tirol etwa 250 bei fünf verschiedenen Trägern angestellte Tageseltern, die rund 900 Kinder im Alter von 0 bis 14 Jahren betreuen. Die neue Richtlinie zur Förderung durch Tagesbetreuung tritt mit 1. 1. 2011 in Kraft.

### INFO

Amt der Tiroler Landesregierung  
Abteilung JUFF/Fachbereich Familie  
Michael-Gaismair-Str.1, 6020 Innsbruck  
Tel.: 0512/508-3573  
Mehr Infos unter:  
[www.tirol.gov.at/familie](http://www.tirol.gov.at/familie)

# Elterntipp: MEI ORT

## Angebote für die Jugend in den Tiroler Gemeinden

In unseren Gemeinden gibt es ein buntes Angebot für junge Menschen zur Gestaltung ihrer Freizeit. Wenn Jugendliche in ihrer Gemeinde durch Vereine, durch einen Jugendtreff oder sportliche Angebote angesprochen werden, fühlen sie sich in ihrer Gemeinde auch beheimatet.

Die Jugendlichen sollten sich in ihren Heimatgemeinden nicht nur wohlfühlen, sie sollten auch Möglichkeiten zur aktiven Teilnahme und Gestaltung des Gemeindelebens bekommen. Oft kennen Jugendliche, aber auch Eltern die Angebote und Möglichkeiten in ihrer Gemeinde aber zu wenig.

### Jugendbuttons auf Gemeindehomepages

Auf Initiative von Jugendlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf und mit Unterstützung des Fachbereiches Jugend in der Landesabteilung JUFF wurden nun die

Gemeinden aufgerufen, auf deren Homepages einen Jugendbutton zu installieren. Dieser Jugendbutton soll den Jugendlichen zeigen, welche Angebote in

der eigenen Gemeinde zur Verfügung stehen und wer die politische Ansprechperson für Jugendliche ist. Bisher haben schon über 80 Gemeinden diesen Button installiert, und es werden immer mehr. Auf [www.mei-infoeck.at](http://www.mei-infoeck.at), dem Jugendportal des Landes Tirol, sind nun unter der Rubrik „MEI ORT“ alle Gemeinden verlinkt, die diesen Ser-

vice für die Jugend bereitgestellt haben. Reinschauen lohnt sich!



Das Jugendportal: [www.mei-infoeck.at](http://www.mei-infoeck.at)



Ein gut abgestimmtes Freizeitangebot mit einem lebendigen Vereinswesen, ausreichend sportlichen Angeboten und gut angenommenen Treffpunkt-Möglichkeiten verbindet die Jugendlichen mit ihrem Ort.



# Als Service für unsere Familien: Alle ermäßigten Skitage im Überblick

*Familienpass und Gutschein nicht vergessen!*

*Das Gutscheinheft erhalten Sie in den nächsten Tagen mit der Post.*

*Bitte an der Kassa gemeinsam mit dem Familienpass vorweisen.*

Skigebiet	Datum der 50%-Ermäßigung	Skigebiet	Datum der 50%-Ermäßigung
Skiregion Obergurgl-Hochgurgl 6456 Obergurgl	18.11.2010 bis 01.05.2011	Bergbahnen AG Kitzbühel 6370 Kitzbühel	1 Tag deiner Wahl von 10. bis 16.01.2011
Bergbahnen Kappl 6555 Kappl	10. bis 12.12.2010 / 18. + 19.12.2010 02.-03.04.2011 / 09. + 10.04.2011 23.-25.04.2011	Sonnenberglift KG Gries i. Sellrain 6182 Gries im Sellrain Nr. 17	10.01.-04.02.2011 immer Mo bis Fr 28.02.2011 bis Ende Wintersaison 2011 immer Mo bis Fr
Hütteg-Lift 6133 Weerberg	11. + 12.12.2010 15. + 16.01.2011 / 19. + 20.03.2011	Bergbahn Pillersee 6393 St. Ulrich a. Pillersee	15. + 16.01.2011
Bergbahnen Silvretta Galtür 6563 Galtür	11. + 12. + 18. + 19.12.2010 19. + 20. + 26. + 27.02.2011 / 19. + 20. + 26. + 27.03.2011/09. + 10. + 16. + 17.04.2011	Kaunertaler Gletscherbahnen 6524 Kaunertal	15. + 16.01.2011
Tirol Zugspitz Arena 6632 Ehrwald	13.12.2010 + 16.12.2010	11er Lift Hochstubaí Liftanlage 6167 Neustift	15. + 16.01.2011 / 12. + 13.03.2011 1 Tag Ihrer Wahl in der Wintersaison 2010/2011
Serlesbahnen Mieders 6142 Mieders	18. + 19.12.2010	Bergbahnen Oberperfuss GmbH 6173 Oberperfuss	17. und 22.01.2011
Kellerjochbahn 6130 Schwaz	18.12.2010 / 19.12.2010 / 20. + 21.12.2010 22.12.2010 / 23.12.2010 / 24.12.2010	Lienzer Bergbahnen 9900 Lienz	22. + 23.01.2011
Bergbahnen Rosshütte 6100 Seefeld	18. + 19.12.2010 15. + 16.01.2011 26. + 27.03.2011	Pitztaler Gletscherbahn 6481 St. Leonhard i. Pitztal	22. + 23.01.2011
Muttereralm Bergbahnen GmbH 6162 Mutters	18.12.2010 / 22.01.2011 / 29.01.2011 12.03.2011 / 19.03.2011	Rofan Seilbahn 6212 Maurach	22. + 23.01.2011
Bergbahnen See 6553 See	18. + 19.12.2010 / 26. + 27.03.2011 09. + 10.04.2011	Wildschönauer Bergbahnen 6313 Wildschönau	19.03.2011
Imster Bergbahnen 6460 Imst	23.12.2010 15. + 22. + 29.01.2011	Bergbahnen Nauders 6543 Nauders	19.03.2011 / 10.04.2011
Reuttener Seilbahnen 6604 Höfen	24.12.2010	Bergbahnen Sölden 6450 Sölden	09. + 10.04.2011
Schiliftbetriebe Weer-Kolsassberg 6115 Kolsassberg	24. + 25.12.2010 / 8. + 9.01.2011 5. + 6.02.2011 12. + 13.02.2011	Stubai Gletscher 6167 Neustift	Am Tag deiner Wahl bis 30.04.2011
Hochalmifte Christlum 6215 Achenkirch	29. + 30. + 31.12.2010 / 08. + 09. + 15. + 16. + 22. + 23.01.2011 / 12. + 13. + 19. + 20.02.2011 04. + 05. + 06. + 11. + 12. + 13.03.2011 18. + 19. + 20.03.2011 / 25. + 26. + 27.03.2011	Grünberglifte Obsteig 6416 Obsteig	Jeden Sa und So von Jänner bis Ende Wintersaison 2010/2011
Skilift Leutasch 6105 Leutasch	Am Tag Ihrer Wahl im Jänner 2011	Innsbrucker Nordkettenbahnen 6020 Innsbruck	1 Tag Ihrer Wahl in der Wintersaison 2010/11
Liftgesellschaft Kartitsch 9941 Kartitsch	08. + 09.01.2011 22. + 23.01.2011 / 19. + 20.03.2011		

Die ermäßigten Skitage und vieles  
mehr finden Sie im Winter-Gutscheinheft.

# Weihnachts- SCHAUFENSTER

**seefeld**  
**albrecht**  
sport & moden

Ihr kompetenter Partner für Sport  
und Mode in Seefeld



-5% auf alles und  
1 Geschenk für jedes Kind!

Wir führen in großer Auswahl  
zu familienfreundlichen Preisen:

- Schibekleidung - Damen, Herren, Kinder
- Trachtenmode
- Spielwaren
- Damen Mode von Gr 34 bis Gr 50
- Geschenkartikel
- Ski, Skischuhe und Zubehör

[www.sportalbrecht.at](http://www.sportalbrecht.at)  
[office@sportalbrecht.at](mailto:office@sportalbrecht.at)

**Kultur & Kegelbahn**  
Kitzbüheler Straße 2  
6370 Reith bei Kitzbühel  
Tel: 05356/ 720 13



Mit schöner  
Sonnenterrasse, Darts & Billard

Die Familien-Pass-Besitzer erhalten bei der Kegelbahn Reith eine Ermäßigung von 20 % pro Stunde. Die Kegelbahn ist Ideal für Kindergeburtstage und Familienfeiern (Menüs auf Vorbestellung).

**TROP**  
Wohngefühl zum Mitnehmen

**1 Wiener Schnitzel  
mit Pommes  
gratis!**

Bei einem Einkauf ab Euro 50,-




St. Johann in Tirol, Paß-Thurn-Straße 16  
Telefon 05352/62740, Fax 05352/61045  
e-mail: [trop@trop.at](mailto:trop@trop.at), [www.trop.at](http://www.trop.at)  
Mo-Fr 8:30-18:00 Uhr, Sa 9:00-17:00 Uhr

Die positive Wirkung von Prof. Masquelier's® OPCs Anthogenol® ist durch wissenschaftliche Studien bestätigt.

**JETZT GROSSE WEIHNACHTS-AKTION**

„Der erste trockene Jungbrunnen der Welt.“

Die Natur stellt uns ein Mittel zur Verfügung, das die Alterungsprozesse verlangsamt und uns bis in ein hohes Lebensalter gesund erhalten kann. Professor Masquelier ist es gelungen, die Substanzgruppe OPCs als Nahrungsergänzung zu perfektionieren. Die in OPCs ANTHOGENOL® natürlich wirkenden Kräfte sind wertvoll für Venen, Augen, Gelenke und Haut.

Nähere Infos: [www.anthogenol.at](http://www.anthogenol.at)  
Erhältlich nur in Apotheken und Fachdrogerien.



**JETZT IN AKTION!**

**ANTHOGENOL. EINFACH MEHRWERTVOLL!**

**Rosshütte BERGBAHNEN**  
www.rosshuette.at



**JUFF - 50% - Tage:**

- 18. + 19.12.2010
- 15. + 16.01.2011
- 26. + 27.03.2011

*Änderungen und artunver vorbehalten*

Ob Sommer oder Winter - immer ein Genuss!





Bergbahnen Rosshütte Seefeld-Tirol-Reith AG • A-6100 Seefeld • [info@rosshuette.at](mailto:info@rosshuette.at)



jeden Mittwoch Rippeletag

**Gasthaus Buzihütte**  
Innsbruck

Berecholdshofweg 14, 6020 Innsbruck, Telefon 0512/28 33 33  
Öffnungszeiten: Di-Fr 18.00-24.00 Uhr und Sa/So/Feiertag 11.00-24.00 Uhr  
[www.buzihuette.at](http://www.buzihuette.at)

**„BEI UNS IST JEDER TAG EIN BESONDERER TAG!“**

DIENSTAG: „Stelzentag“  
MITTWOCH: „Rippeletag“  
DONNERSTAG: „Fonduetag“  
FREITAG: „Desserttag“  
SAMSTAG: „Festitag“  
SONNTAG: „Spezialitätentag“

# Weihnachts- SCHAUFENSTER

Schenk & Spiel



markigraben 19, a-6020 Ibk., tel: 0512/588101-0  
mail: schenk-spiel@verein-inslerme.at

wünschen • schenken • spielen

10%

auf das gesamte Warensortiment  
gültig jeden Montag im Dezember 2010  
mit Ausnahme vom 27. 12. 2010

nur für FamilienpassinhaberInnen

50%  
Preisnachlass  
auf  
Kinder- und  
Familienserien



Maria-Theresien-Str. 10  
6020 Ibk. 0512/581992  
www.foto-hofer-innsbruck.at

AUTORECYCLING  
**SCHABER**  
GesmbH

Ihr kompetenter Partner bei  
allen Fragen rund ums Auto!

- Autowrackabholung und Entsorgung
- KFZ-Gebrauchteile zu besten Preisen
- Winter- und Sommerreifen
- Autoglas mit Montage
- Auto An- und Verkauf
- 10% Ermäßigung für Familienpassinhaber

Wir sind für Sie da!

Mo-Fr 09:00-18:00

Sa 08:00-13:00

Tel.: 05238/53151

E-Mail: office@schaberauto.com



Genießen, Relaxen, Wohlfühlen  
im familienfreundlichen Schwimmbad mit Erlebnis Sauna

Hallen- & Freischwimmbad  
Sauna • Solarium  
Kostenlos Parken

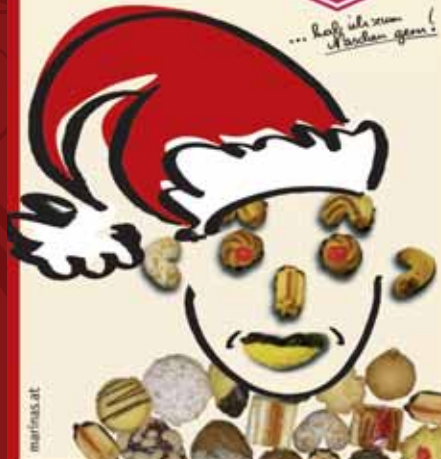


täglich von 9 bis 22 Uhr  
☎ 05234/68322  
www.axams-freizeitzentrum.com

Großer  
**Keks- & Lebkuchen Markt**

mit 30 verführerischen Keks- & Lebkuchen-Sorten

PRADL-Amraserstraße  
Ecke Kranewitterstraße



marfinas.at

DER KINDER GEBURTSTAG  
WIRD ZUM ERLEBNIS  
Mega coole Zaubershow



**FRASCATI**

0676 5258101

www.zauberer.at

# Weihnachts- SCHAUFENSTER



**GEMANDO GAMESHOP**

PS2
PS3
Wii
XBOX 360

## Ankauf Verkauf

**GAMES KONSOLEN ZUBEHÖR**  
Wir kaufen Ihre gebrauchten Games, Spielkonsolen und Zubehör (PS3, Xbox360, Wii, PSP, NDS) zu fairen Tages-Preisen.  
**BARAUSZAHLUNG MÖGLICH!**

lbk/Neu-Rum · Flurstr. 1 · bei Baumax/Pagro  
Tel. 0512/26 08 86 · [www.gemando.at](http://www.gemando.at)  
Mo-Fr von 9-18:30 Uhr · Sa von 9-17 Uhr

SPORT TO THE PEOPLE



**Die Nr.1 in Sachen Sport und Freizeit**



**ZENTRALE:**  
Jochberger Str. 7, Kitzbühel, Tel. 05356/62504-11

**FILIALE SPORT PEPI:**  
Hahnenkammstr., Kitzbühel, Tel. 05356/62504-40



**SONNENLOUNGES  
und Ganzjahresrodelbahn**

Lienz hat in Punkto Skifahren alles zu bieten, was man sich wünschen kann. Es ist die Stadt mit den zwei Ski-gebieten – Hochstein und Zetttersfeld. Am Zetttersfeld, der wahrscheinlich schönsten Sonnenterrasse der Alpen schöner Skifahren, relaxen und Kraft tanken, oder am Hochstein über die Weltcup-Piste carven und die neue Ganzjahresrodelbahn genießen.  
Wir haben, was Sie glücklich macht.

**50% TAGE**  
für Familienpassmitglieder  
22. & 23. Jänner 2011 &  
Sommer 20. & 21. Aug. 2011

**LIENZER Bergbahnen**  
Skifahren, wo die Sonne lacht!  
INFO-HOTLINE: +43 48 52 639 75  
[www.lienzer-bergbahnen.at](http://www.lienzer-bergbahnen.at)



**Kinohotline: (0512)283310 (9-21 Uhr)**  
[www.metropol-kino.at](http://www.metropol-kino.at)

**Mo+Di+Mi = Kinotage um 5,90**  
(nicht an Feiertagen, Zuschlag bei Überlänge, Digital und 3D)

**Kinoparken um 2,90 für 3 Stunden**  
in der Altstadt- o. Markthallengarage



**Die Vorteilskarte für Kinokinder bis 14 Jahre nur 5,-<sup>99</sup> pro Kinokarte**

\*) Zuschlag bei Überlänge, Digital und 3D  
Bis zu 2 Begleitpersonen zahlen bis 17 Uhr nur den Schülerpreis.  
Anmeldung und Infos an der Kinokasse oder auf [www.hollywoody.at](http://www.hollywoody.at)

**KINDERGEBURTSTAGSFEIER IM KINO**  
zuerst Spiele, Kuchen und Saft und dann zu einem lustigen oder spannenden Film



je Kind nur **10,-<sup>99</sup>**

Infos an der Kinokasse

**Täglich Kinder- und Familienfilme**  
Kinder bis 14 Jahre zahlen nur 6,-<sup>99</sup>  
(zus. 1 Begleitperson zum Schülerpreis bis 17 Uhr)  
\*) Zuschläge bei Überlänge, DIGITAL und 3D



**Eislaufen in der Olympiaworld Innsbruck**

**Tiroler Wasserkraft Arena**  
(ab 6. Okt. 2010 bis 30. Mär. 2011)

Mi: 14:00 - 16:50 / 20:00 - 21:50 Uhr  
Sa: 14:00 - 16:20 Uhr  
So: 14:00 - 16:20 / 20:00 - 21:50 Uhr

---

**Außenbahn**  
(ab 15. Nov. 2010 bis 20. Feb. 2011)

Mo - So: 14:00 - 16:50 / 20:00 - 21:50 Uhr

---

In den Ferien (Weihnachten / Semester) ist durchgehend von 14:00 - 22:00 Uhr offen.

---

E-Mail: [office@olympiaworld.at](mailto:office@olympiaworld.at)  
Telefon: 0512 / 33 838 - 100  
[www.olympiaworld.at](http://www.olympiaworld.at)



**Familien haben's bei Thalia gut!**

**Für die Kleinen:**  
GRATIS Kindersaft im Café

**Für die Großen:**  
GRATIS Thalia Permanent-Tragetasche ab einem Einkauf von über € 30,-



**Einfach Familienpass vorweisen!**

www.thalia.at



Perfekte Pisten, moderne Seilbahnanlagen, zahlreiche Bergrestaurants und Hütten sowie Schneesicherheit bis in tiefe Lagen. Nachtskillauf, Rodeln, Eislaufen und freie Benützung zahlreicher Badeeinrichtungen und Museen machen das Freizeitticket Tirol zum Ganzjahresspaß für die ganze Familie!

[www.freizeitticket.at](http://www.freizeitticket.at)



## 12 BERGBAHNEN

INNSBRUCKER NORDKETTENBAHNEN  
 PATSCHERKOFELBAHNEN  
 MUTTERERALM BERGBAHNEN  
 BERGBAHNEN ROSSHÜTTE SEEFELD  
 BERGBAHNEN SILVRETTA GALTÜR  
 SKIREGION OBERGURL - HOCHGURL  
 SILVRETTA SEILBAHN AG - ISCHGL  
 SERLESBAHNEN MIEDERS  
 11ER LIFTE NEUSTIFT  
 BERGBAHNEN KAPPL  
 BERGBAHNEN HOCHKÖSSEN **NEU**  
 KREITHLIFT LEUTASCH WEIDACH **NEU**

## 7 EISLAUFPLÄTZE

## 4 FREIBÄDER

## 2 MUSEEN

## 3 HALLENBÄDER **NEU**

Hallenbad Olympisches Dorf  
 Hallenbad Amraser Straße  
 Hallenbad Höttinger Au

### FAMILIENPREISE

Erwachsene	370,00
Kind	42,00
Jugend	173,00

Beim Kauf von 1 Erwachsenenkarte (Elternteil) erhalten Sie die Kinder- und Jugendkarten zum vergünstigten Familienpreis!

### EINZELPREISE

Erwachsene	370,00
Kind	186,00
Jugend/Student/Invalide	296,00
Senior	333,00
Zivil- & Präsenzdienler	296,00

### VERKAUFSSTELLEN:

INNSBRUCK INFORMATION (Burggraben 3)

IVB KUNDENCENTER (Stainerstraße 2)

AN DEN KASSEN DER BERGBAHNEN

Alle Preise in Euro inkl. MwSt. Zzgl. € 2,00 pro Keycard (Rückgabe nicht möglich). Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

# Weihnachts- SCHAUFENSTER

**Schülerhilfe!**  
MEHR WISSEN, MEHR CHANCEN.  
**Die Nachhilfe**  
Theresia Glugovsky

**Bewährt seit 22 Jahren**

**KLARE ZIELE,  
GROSSE ERFOLGE.**

Individuelle Betreuung Ihres Kindes  
Qualifizierte u. erfahrene NachhilfelehrerInnen



**INNSBRUCK,** Salurner Str. 18, **0512 / 57 05 57**  
**HALL,** Stadtgraben 1, **05223 / 52 7 37**  
**SCHWAZ,** Münchner Str. 46, **05242 / 61 0 77**  
**WÖRGL,** Speckbacherstr. 8, **05332 / 77 9 51**  
**TELS,** Obermarktstr. 2, **05262 / 63 3 76**  
**WWW.SCHUELERHILFE.AT**

**MUIGG**  
*Teppichparadies*  
ÖSTERREICH'S GRÖSSTES TEPPICHFACHGESCHÄFT

www.teppichparadies-muigg.at

Familienpass-Inhaber erhalten bei ihrem Einkauf 10% Ermäßigung. **-10%**



Österreichs größtes Teppichfachgeschäft.

Im GREIF CENTER / Innsbruck  
Andechsstrasse 85  
6020 Innsbruck  
Mo - Fr 9.00 - 19.00  
Sa. 9.00 - 17.00  
Tel.: +43 (0)512/393738  
www.teppichparadies-muigg.at

**SPORT TO THE PEOPLE** **INTERSPORT PREGENZER**  
6533 Fiss, Seilbahnstraße 42, Tel. +43 (0)5476/20086  
E-mail: office@intersport.com, www.intersport-pregenz.com

**50 Jahre Sport Pregezer**

Ihr kompetenter Partner in Sachen Sport **seit über 50 Jahre** in Fiss!

**Landgasthof - Hotel Weererwirt**



Gemütliche Gaststuben für Ihre Familien-, Betriebs- oder Weihnachtsfeiern; schöner Hochzeitssaal für bis zu 150 Personen!

**Unser Tipp:** Geschenks-Gutschein für Ihren Liebsten zu Weihnachten!

**Ihre Vorteile:**

- 10 % auf Reitunterricht, Ponyreiten oder Pferdeschlittenfahrten
- 10 % auf Kegelbahnen (nachmittags)
- 10 % in der Saunalandschaft von 19.00 bis 21.30 Uhr
- 10 % im Hallenbad von 10.00 bis 15.00 Uhr
- 10 % beim Solariumbesuch
- 10 % Restaurant-Gutscheine

Bei Kindergeburtstagen nachmittags 50 % auf 2 Kegelbahnen und für das Geburtstagskind ein Kindergericht und ein Getränk gratis. Wir bitten um telefonische Reservierung.

6114 Weer, Dorfstraße 5, Telefax: 05224/6114,  
Fax: 05224/6114-57, info@weererwirt.at, www.weererwirt.at

**Wir schenken Ihnen Gesundheit!**

- 100% Fachberatung
- Markenqualität
- Bestpreisgarantie
- Lieferung & Entsorgung **TIROLWEIT GRATIS**

**Ihr Spezialist in Sachen Matratzen und Lattenrost!**

**Putzenbacher**  
Anichstraße 14 • 6020 Innsbruck  
www.putzenbacher.at

**Tel. 0512 583955**

**SPORT 2000**

Freizeit & Sport  
**BAUMGARTNER**  
A-6176 VÖLS, Aflinger Straße 2, Tel. 303973

**Verschiedene Elektrobikes stark reduziert!**

z.B.: Hercules IDOS7 Protanium statt 1.599,--  
**nur 1.299,--**

**Modelle 2011 bereits lagernd!**



★ **KNEISSL Sportshop Kufstein**  
 Ladestrasse 2-10  
 6330 Kufstein  
 T: 05372 6990 240  
 E: office@kneissl.com

★ **KNEISSL Starlounge Innsbruck**  
 Maria-Theresien-Straße 2  
 6020 Innsbruck  
 T: 0512 582 592  
 E: innsbruck@kneissl-starlounge.com

★ **KNEISSL Sportlounge Mutters**  
 Nockhofweg 40  
 6162 Mutters  
 T: 0512 546 692  
 E: muttereralm@kneissl-sportlounge.com

Coming soon:  
 ★ **KNEISSL Sportlounge Hochfügen**  
 Talstation 8er Jet Hochfügen

[www.kneissl.com](http://www.kneissl.com)





# KINDER-NACHMITTAGE

# SEID DABEI!

**OLYMPIA**  
SPORT + KONGRESSZENTRUM  
*Seefeld*

Seid dabei und stellt euch unseren besonderen Aktionen! Am Programm stehen außergewöhnliche und im Olympia noch nie dagewesene Aktionen mit viel Spaß und Action. Macht mit! Gewinnt tolle Preise und nützt die Chance "Olympia Kid of the Year" zu werden!

**TERMINE:**



**03. Dezember 2010**

**01. April 2011**

**04. März 2011**

**10. Juni 2011: GROSSES FINALE!**

Infos unter [www.seefeld-sports.at](http://www.seefeld-sports.at)





*Viele Organisationen sind tagtäglich für die Tiroler Familien im Einsatz. Die meisten von ihnen sind im Familienratgeber des Landes Tirol zu finden. Auf dieser Seite stellen wir ausgewählte Angebote für Familien ins Rampenlicht. Diesmal präsentieren wir ein Projekt, das Eltern von Kindern mit speziellem Pflegebedarf entlastet.*

## MOBITIK

### Mobile Tiroler Kinderhauskrankenpflege

MOBITIK wurde im Jahr 2003 als Pilotprojekt in den Bezirken Innsbruck Stadt und Innsbruck Land ins Leben gerufen. Seit dem Jahr 2009 ist die mobile Kinderhauskrankenpflege flächendeckend in ganz Tirol etabliert. MOBITIK bietet Familien mit akut und chronisch kranken Kindern, Früh- und Mehrlingsgeburten oder Kindern mit Behinderung medizinische Kinderhauskrankenpflege an. Die Eltern werden entlastet und bei der aufopfernden Pflege unterstützt.

Die Vorteile der Kinderhauskrankenpflege sind, dass die Kinder in ihrem gewohnten Umfeld verbleiben, was zum Wohlbefinden und zur schnelleren Genesung beiträgt. Auch die Geschwister können besser in die Situation mit eingebunden werden.

Finanziert wird die Kinderhauskrankenpflege vom Land Tirol mit einem Pflegestufen-abhängigen Selbstbehalt und durch Spenden. Zusätzliche Mitfinanzierung durch diverse Mutter-Kind-Versicherungen können gewährt werden.

Im Jahr 2009 wurden etwa 50 Familien in Tirol von den diplomierten Kinderkrankenschwestern betreut. Ohne mobile Kinderhauskrankenpflege hätten die Kinder längere Krankenhausaufenthalte hinnehmen müssen oder die Eltern keine entsprechende Entlastung erhalten.

MOBITIK pflegt eine enge Zusammenarbeit mit den Tiroler Krankenhäusern, Kinderärzten und anderen Institutionen.

Die Dipl. Kinderkrankenschwestern von MOBITIK sind kompetent in Fragen der Ernährung, Pflege, Babymassage, Basalen Stimulation und medizinischen Leistungen. „Uns Kinderkrankenschwestern ist es ein großes Anliegen, die Familien



mit ihren Kindern zu unterstützen und somit eine gewisse Normalität in den täglichen Ablauf zu bringen.“

Interessierte Kinderkrankenschwestern und -pfleger können sich jederzeit mit uns in Verbindung setzen, wir freuen uns auf ein Telefonat oder einen persönlichen Kontakt!

#### MOBITIK



##### Innsbruck:

Tel.: 0699/1515 3001

##### Tiroler Unterland:

Tel.: 0699/1515 3003

office@mobitik.at • www.mobitik.at

# FAMILIE

Rundum gut beraten  
mit den speziellen  
Angeboten für Eltern  
und ihre Kinder.

Tiroler Familienpass  
schon in der Tasche?  
Das günstige Familien-  
konto\* gibt's jetzt dazu.

Unsere Landesbank.



**HYPO TIROL BANK**

[www.hypotiro.com](http://www.hypotiro.com)

Das Angebot gilt für Besitzer des Tiroler Familienpasses - bis zum 19. Geburtstag des jüngsten Kindes.

Der Inhalt stellt weder nach österreichischem noch ausländischem Recht eine Einladung zur Anbotstellung zum Kauf oder Verkauf dar, sondern dient ausschließlich der Information.



# 16. *spielaktiv* 2010

## Die Familienfreizeit- und Spielmesse des Landes Tirol in der Olympiaworld Innsbruck

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Freitag bis Sonntag, 26.–28. November 2010  
Täglich 10–18 Uhr in der Olympiaworld Innsbruck

### EINTRITTSPREISE:

Familienkarte: € 10,-  
(gilt für 2 Erwachsene + Kinder unter 18 J.)  
Ermäßigte Familienkarte mit Familienpass: € 5,-  
(gilt für alle im Pass eingetragenen Familienmitglieder)  
Erwachsene: € 5,-  
Kinder (7–17 J.): € 3,-  
Freier Eintritt am Eröffnungstag für SchülerInnen und Jugendgruppen.

### ANFAHRT PER AUTO:

Rund um die Olympiaworld gibt es viele Parkmöglichkeiten, entweder gratis in der näheren Umgebung oder zu günstigen Tarifen unmittelbar beim Olympia-Eisstadion und in der Tiefgarage des Tivolistadions.

### ANFAHRT MIT ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN:

Die Busse der IVB erreichen das Tivolistadion mit den Linien A, J, S und T. Auch eine Postbushaltestelle (vom Bahnhof Richtung Mittelgebirge) befindet sich unmittelbar beim Olympiastadion.



Die *spielaktiv* soll ein Fixpunkt im Veranstaltungskalender des Landes Tirol bleiben und damit auch ein besonders angenehmer Pflichttermin im Kalender von Familienlandsrätin Patrizia Zoller-Frischauf.

Die Familienfreizeit- und Spielmesse des Landes Tirol hat sich in den 16 Jahren ihres Bestehens zum Fixpunkt im Familienkalender entwickelt. Die einen kommen, um sich über die neuesten Spiele zu informieren und Anregungen für ein nettes, sinnvolles Weihnachtsgeschenk zu entdecken, die anderen schätzen das reichhaltige Rahmenprogramm und die Freizeittipps der Familienpass-Partnerunternehmen des Landes Tirol. So wird diese Veranstaltung, die jedes Jahr rund 20.000 Besucher anlockt, immer wieder für alle zu einem ereignisreichen Familientag und wird daher auch weiterhin ein Schwerpunkt im Rahmen der Familienangebote des Landes Tirol bleiben. Auf den nächsten Seiten geben wir Ihnen einen kleinen Überblick über das Programm der *spielaktiv* 2010.

Spielbörse

# Der Spielebereich

Olympiahalle + Ebene C

## Mehr als 1000 Spiele von A-Z zum gemeinsamen Ausprobieren

### Spielepass holen und hinein ins Vergnügen

Um sich die Spiele zum Test vor Ort ausleihen zu können, brauchen Sie zunächst einen Spielepass. Er dient als Einsatz (siehe Kasten rechts). Das ideale Familienspiel ist schnell erklärt, hat einfache Regeln und dauert auch nicht zu lange. Von dieser Sorte gibt es auf der Spielmesse eine ganze Menge zum gemeinsamen spielerischen Erproben. Wer trotzdem einmal nicht mehr weiterweiß oder sich für ein schwierigeres Spiel entschieden hat, der kann sich an eine(n) der SpieleexpertInnen wenden, die sich im Vorfeld der Messe mit dem Spieleangebot speziell auseinandergesetzt haben und als „Spielefeuerwehr“ bereitstehen.



Trotz Spielanleitung Endstation? Die Spielefeuerwehr in ihren gelben T-Shirts weiß immer Rat.

### SO KOMMEN SIE ZU IHREM SPIEL

Sie holen sich zu Beginn einen „Spielepass“ (Einsatz € 40,- oder Ausweis). Mit diesem Pass können Sie an den Spieleausgaben so oft ein Spiel ausleihen wie Sie wollen. Am Ende der Veranstaltung wird der Spielepass wieder zurückgegeben und Sie erhalten Ihren Einsatz wieder retour. Übrigens: SpieleexpertInnen, als „Spielefeuerwehr“ mit gelbem T-Shirt gekennzeichnet, beraten Sie gerne, wenn Sie beim Spiel Erklärungen brauchen.

### JUMBO zeigt die neuesten Familienspiele

JUMBO präsentiert sich auch heuer wieder mit einem eigenen Stand mit Spielen für die ganze Familie. Für die kleinen Besucher ab 3+ ist mit dem Spiel „Schloss Logikus“ aus der Smart Games Reihe für



Das Spiel des Wissens von JUMBO bietet Spaß und Spannung für die ganze Familie.

Spaß gesorgt. Das Spiel fördert das logische Denken und die Geschicklichkeit. Zur bekannten TV-Serie „Das Haus Anubis“ wird das neue Spiel im 3-D-Format vorgestellt. LOGO, das große Markenspiel, beschäftigt sich mit der bunten Welt der Marken. Kennen Sie sich aus mit den entsprechenden Unternehmen, Produkten und Slogans? Finden Sie es heraus! Für Spaß ist ebenfalls gesorgt mit dem lustigen Ratespiel „Bin ich Beethoven“, das für jede Party geeignet ist.

### HASBRO präsentiert Monopoly-Neuentwicklung

Eine interessante Neuentwicklung zeigt die Firma HASBRO auf ihrem eigenen Aus-

stellungsstand in der Olympiahalle. Das bekannte Spiel „Monopoly“ kann hier in der neuen, von der aktuellen Fernsehwerbung bereits gezeigten Fassung als Baukastensystem ausprobiert werden. Daneben gibt es eine Reihe anderer toller Neuheiten, die Spaß für die ganze Familie garantieren.



Monopoly von HASBRO: Der Renner dieser Spielesaison – das berühmte Spiel in neuer Form.

### KOSMOS mit Klassikern und tierischen Hits

KOSMOS ist auch heuer wieder mit einem großen Stand und zahlreichen Spieltischen vertreten – eine bunte Bühnenshow, tolle Preise und geschulte Spieleberater sorgen für Unterhaltung der Extraklasse. Bei großen und kleinen Besuchern besonders begehrt dürften auch heuer wieder die Neuheiten sein – und die zeigen sich in diesem Herbst von ihrer tierischen Seite! So geht es im abenteuerlichen Spielspaß „Kraken-

Alarm“ mit der MS Guck auf die Suche nach Meerestieren, bei „Gackerei ums Hühnerei“ schlüpfen die Mitspieler in die Rolle von gackernden Hühnern und versuchen sich im Brüten. Die Frage „Können Schweine fliegen?“ klärt sich im gleichnamigen Lernspiel, „Strauß voraus!“ heißt dagegen das Kommando in einem rasanten Strategiespiel.

Zum 15-jährigen Jubiläum des Spielehits „Die Siedler von Catan“ präsentiert KOSMOS mit „Die Fürsten von Catan“ ein neues Kartenspiel für zwei, die „Ubongo-Erweiterung“ für 5 bis 6 Spieler lässt Köpfe rauchen.

Ein weiteres Highlight stellt Ken Folletts „Die Tore der Welt“ dar. Das Brettspiel zum gleichnamigen Roman schickt die Mitspieler ins England des 14. Jahrhunderts, wo sie sich als Bürger von Kingsbridge mit zahlreichen Herausforderungen des mittelalterlichen Lebens konfrontiert sehen. Übrigens: Das Brettspiel wurde 2010 mit dem Preis „Spiel des Jahres plus“ für anspruchsvolle Spiele ausgezeichnet.



Tierische Action bietet heuer der Stand des KOSMOS-Spielverlages.



## RAVENSBURGER präsentiert sein innovatives Programm 2010

Von Beginn an dabei und immer wieder ein besonders beliebter Treffpunkt ist der Ravensburger-Spielestand. Auch heuer werden die Ravensburger-Spieleexperten mit den BesucherInnen wieder zahlreiche Spieleneuheiten für Jung und Alt spielen. Schlag den Raab, Nino Delfino, Krawall vorm Stall, Seeland, Asara, Wer war's?, Schräghausen, MNB Junior oder das Brettspiel Phase 10 sind nur einige prominente Beispiele aus dem neuesten Ravensburger-Spieleangebot.



„Wer war's?“ – Diese Frage wird unter anderem am Ravensburger-Spielestand beantwortet.

## PIATNIK Individual – Spielkarten selbst gestalten

Die traditionsreiche Wiener Spielkartenfabrik Ferd. PIATNIK & SÖHNE präsentiert heuer eine sehr persönliche Geschenkidee: Auf der neuen Website [www.piatnik-individual.com](http://www.piatnik-individual.com) stehen viele der bekannten Spielkarten-Bilder aus dem Hause PIATNIK für kreative Gestaltungsideen und sehr persönliche Geschenke zur Auswahl. Online auswählen, gestalten und bestellen. Ein ganz persönliches Kartenspiel gestalten.



Ausgezeichnet mit dem Spielepreis „Spiel der Spiele für Kinder 2010“: Artistico von PIATNIK.

Für sich, für Spielpartner oder als individuelles, hochwertiges Weihnachtsgeschenk für Familie und Freunde. Daneben findet man auf dem PIATNIK-Ausstellungsstand wieder viele Spieleneuheiten der Spitzenklasse. Immerhin haben es 5 PIATNIK-Spiele in die Nominierungsliste zum Spiel des Jahres 2010 geschafft. Das Urgestein unter den Spieleherstellern ist übrigens das einzige Unternehmen, das Spiele/Spielkarten und Puzzles in Österreich herstellt.

## HABA mit preisgekröntem Spiel

„Diego Drachenzahn“ heißt das Spiel von HABA, das mit dem Preis „Kinderspiel des Jahres 2010“ ausgezeichnet wurde. Es ist eines der vielen besonders kreativen HABA-Spiele, die am Ausstellungsstand der Innsbrucker „Spielebörse“ ausprobiert werden können.



Sonderpreis „Kinderspiel des Jahres 2010“: Diego Drachenzahn von HABA.

## Einen Spieleerfinder kennenlernen



Lernen Sie einen Spieleerfinder und sein Spiel LATERALI kennen.

Auch heuer haben wir wieder einen Spieleerfinder mit seiner neuesten Kreation eingeladen. LATERALI heißt das neueste Denkspiel von D. D. Rauter. Es ist eine österreichische Entwicklung der Wiener Ideenschmiede TELETOOL. LATERALI bringt mit verzwickter Fragestellung jeden ins Schwitzen und zum Lachen. Das Spiel wurde übrigens als Management-Trainings-

Tool konzipiert und schult das laterale Denkvermögen – im Volksmund auch „Querdenken“ oder „Um die Ecke denken“.

## ASMODEE und AMIGO mit Preisträgerspielen

Die zwei Verlage ASMODEE und AMIGO durften sich heuer über zwei begehrte Spielepreise freuen. Das Spiel DiXit 3D der Firma ASMODEE wurde zum Spiel des Jahres 2010 erklärt. AMIGO darf sein Spiel ATLANTIS ab heuer als Spiel der Spiele 2010 bezeichnen. Beide Spiele gibt es natürlich an unseren Ludotheken auf der *spielaktiv*.

DiXit von ASMODEE – Spiel des Jahres 2010.



ATLANTIS von AMIGO – Spiel der Spiele 2010.

## PEGASUS-Turniere: klein, aber fein

Auch heuer wieder dabei: PEGASUS mit seinen Rollenspielen für Spieler ab dem jugendlichen Alter.

Täglich gibt es die sogenannten „Munchkin“-Turniere. Turnierstart ist jeweils um 13 Uhr. Hingehen, Zeit nehmen und mitmachen!



Bei den Munchkin-Turnieren von PEGASUS gibt es wieder Preise zu gewinnen, wie etwa dieses Spiel.

# Eltern/Kind-Spielbereiche

Eishalle

Anregungen zum „Miteinander-Zeit-Verbringen“ zu liefern – das war eine der Hauptideen der *spielaktiv* als Familienveranstaltung von Anfang an. Aus diesem Grund gibt es hier auch immer wieder Spielbereiche mit Konstruktionspielzeug vom Kleinkind- bis zum Volksschulalter, bei dem Eltern meist gefordert sind, bei den ersten Schritten ein wenig mitzuhelfen.

## MATADOR

Seit 1903 gibt es MATADOR und es ist ohne Frage das legendärste österreichische Spielzeug aller Zeiten. Bei diesem Konstruktionspielzeug lernen Kinder mit ihrem eigenen MATADOR-Hammer und dem speziellen Lochbausteinsystem spielend den Umgang mit Werkzeug. Das Kreativspielzeug ist für Kinder ab drei Jahren geeignet und ideal an deren Handgröße angepasst.

Auch heuer haben Kinder wieder die Möglichkeit, am MATADOR-Stand tolle Werke zu konstruieren. Neben den Spielmöglichkeiten können die Kinder bewegliche Modelle bestaunen. Für Eltern gibt es ausreichende Informationen für eine altersgerechte Produktauswahl.



MATADOR – ein österreichischer Hit für Kinder seit Generationen.

## Bauen mit Holzstöckln

Immer wieder ein Renner bei der *spielaktiv* und so einfach: handgemachte Holzstöckln vom Aicherbauer aus Salzburg und sonst nichts. Schnell entstehen im Laufe der *spielaktiv* meistens die tollsten Kunstwerke.

## Nimas Zwergelparadies

Der Spielbereich für Eltern mit Kleinkindern ist meistens besonders stark frequentiert. Schon vom Krabbelalter an kann hier gespielt werden. Clemmy Soft Blocks, DUPLO-Bausteine und viele andere interessante Dinge für kleine Hände zeigen immer wieder höchste Anziehungskraft auf die Kleinsten.



Auch heuer dürfen sich die Stöckln wieder türmen.



# Das Rahmenprogramm

Eishalle

## ORF

Drei Tage lang gibt es wieder Spiele-Action auf der ORF-Bühne. Auf die Tagessieger warten wieder tolle Hauptpreise (siehe Kasten). Daneben gibt es viele Spiele als Trostpreise zu gewinnen. Am Freitagnachmittag berichtet der ORF außerdem live von der *spielaktiv*.

### Hauptpreise für die Tagessieger:

- Das neue Elektronikspiel **MINDFLEX** von Mattel
- Eine **Nintendo Wii Konsole**
- Je eine **Familientagesgskarte von den Bergbahnen Galtür und den Seilbahnen Serfaus·Fiss·Ladis**

Die weiteren Preise, die es bei der *spielaktiv* 2010 zu gewinnen gibt, finden Sie auf Seite 35.



## Tiroler Tageszeitung

Der Renner bei der letzten *spielaktiv* war der TT-Stand mit ganz persönlichen Erinnerungsfotos von der Spielmesse. Deshalb gibt es auch heuer wieder diese Aktion.

## Kinderschminken

Besonders beliebt ist immer wieder das Kinderschminken. Am TT-Stand gibt es eine Schminkstation von Anitas Kinderanimation aus Wattens.



## Weihnachtskeksebacken mit der Bäckerei Lener

Für weihnachtlichen Duft in der Olympiaworld und eine besonders nette Beschäftigung für Kinder sorgt auch heuer wieder das Team der Bäckerei Lener.



## Gastronomisches Angebot

Für Alle, die sich während des Aufenthaltes bei der *spielaktiv* nicht selbst verpflegen wollen, gibt es auch heuer wieder ein auf den üblichen Kindergeschmack abgestimmtes Angebot der Olympiaworld Innsbruck.

## Kletterturm

Immer wieder als Abwechslung zum Spieleprogramm viel gefragt und daher auch diesmal mit dabei: der Kletterturm des Alpenvereins.



### Abteilung JUFF – Spezialtipps und Fußballspaß

Seit Einführung der Spielmesse des Landes Tirol im Jahr 1995 präsentiert die veranstaltende Abteilung JUFF (Jugend/Familie/Frauen/Senioren/Integration) auf ihrem Stand Spezialthemen oder Spezialprodukte zum Thema „gemeinsame Aktivitäten“. Heuer zeigen wir kindersichere Tischfußballtische. Zudem wird es am JUFF-Stand Materialien zum Thema Kindersicherheit in verschiedensten Bereichen geben. Die Fußballtische werden von der Fa. Automaten Eder zur Verfügung gestellt. Das Infomaterial zum Thema Kindersicherheit kommt vom Verein Sicheres Tirol.



Kindersicheres Spielen – Spielmessebeispiel: Tischfußball mit Teleskopstangen.

### Swarovski Kristallworkshop

Den Besuchern der Innsbrucker Spielmesse 2010 geben die Kristallwelten einen Vorgeschmack auf die Kinder-, Schul- und Geburtstagsprogramme, die im Riesen in Wattens angeboten werden. Kreativität und viel Spaß mit Kristall stehen bei allen museumspädagogischen Programmen im Vordergrund. Beim großen Kristall-Gewinnspiel können die Kinder tolle Preise gewinnen!



### Mini-Bowlingbahn

Auch heuer zeigt Hollywood-Super-Bowling aus Innsbruck anhand einer Minibowlingbahn, wie dieser Sport als gemeinsames Familienvergnügen abläuft. Wie jedes Jahr

gibt es auch heuer wieder ein Schätzspiel mit tollen Sachpreisen und einen eigenen Bowlingball als Hauptpreis zu gewinnen.



### Verkehrserziehung auf spielerische Art

Eine willkommene Abwechslung mit viel Action und Spaß für *spielaktiv*-Besucher boten im Vorjahr die erstmals präsentierten Mopedsimulatoren des ARBÖ. Deshalb sind sie auch heuer wieder mit dabei. Eltern erhalten bei dieser Gelegenheit auch gute Tipps rund um das Thema „Unterwegs auf zwei Rädern“.



Verkehrserziehung auf spielerische Art präsentiert der ARBÖ.

### Funsportgeräte

Passend zum Thema Familien-Freizeitmesse gibt es auch heuer wieder einen Parcours, auf dem Funsportgeräte, vorwiegend auf zwei Rädern, getestet werden können. Die Firma Sprint Fahrradtechnik aus Innsbruck stellt wieder die Geräte und wertvolle Preise, wie zum Beispiel ein Einrad, zur Verfügung.

### Schach

Schach in allen Variationen präsentiert die Tiroler Schachschule. Schach macht Kin-

der stark. Das strategisch anspruchsvolle Spiel fordert den Kindern immer wieder Entscheidungen mit großer Tragweite ab. Entscheidungen zu treffen, stärkt das Selbstbewusstsein. „Jeder Zug will gut überlegt sein“, erklärt Mag. Armin Moser, Leiter der Tiroler Schachschule, „wenn Kinder merken, dass eine richtige Entscheidung zum Sieg führen kann, dann macht sie das stark.“ Tiroler Schachschule im Internet unter [www.schachschule.at](http://www.schachschule.at).



### Handfühlpfad und Geschichten

Die Sennhütte St. Anton stellt Naturerlebnismöglichkeiten für die Familie vor. Dazu gibt es am Ausstellungsstand auch ein Bannwaldspiel und Geschichten aus „Nettis Welten“.





# Computerspiele

Foyer West

Informationen rund um das Spielen mit Computer-Konsolenspielen sowie Möglichkeiten für Eltern, mit ihren Kindern besonders familienfreundliche Spiele gemeinsam auszuprobieren, bietet der Bereich im Foyer West der Olympiaworld Innsbruck.

## GEMANDO mit Xbox und Nintendo

Die Firma Gemando aus Neurum ist unser Partner in Sachen Präsentation und Beratung zu Konsolenspielen. Das Weihnachtsfest rückt näher und Spielkonsolen, Videospiele und Games-Zubehör stehen auch in diesem Jahr bei vielen Kids wieder ganz oben auf dem Wunschzettel. Leider wissen aber nur wenige Erwachsene, was bei den jungen Games-Fans so angesagt ist und für welches Konsolensystem man sich entscheiden soll. Der Games-Fachhändler Gemando McMedia mit Filialen in Neu-Rum und im EKZ West bietet auf seinem Stand bei der *spielaktiv* die Möglichkeit, die neuesten Spielkonsolen zu testen, und sich die Unterschiede und Vorteile der verschiedenen Konsolensysteme durch qualifiziertes Fachpersonal erklären zu lassen.

Wie jedes Jahr gibt es auch wieder viele Möglichkeiten, Familien-Konsolenspiele gemeinsam auszuprobieren. Microsoft mit seinen Xbox-Konsolen und Nintendo mit seinen Wii-Spielen stellen dazu die Hardware zur Verfügung.



# Freigelände

Eishalle

Das Freigelände der Olympiaworld, der Eisring, bietet immer wieder einen kühlen Ausgleich zu den heißen Spielrunden in der Olympiahalle. Der eigens bereitgestellte Skihügel und die gratis verfügbaren Eislaufschuhe werden als Talent-Testgelegenheit für die Kleinsten besonders gerne angenommen.

## Eislaufen mit „Pinguinen“

Beim TT-Zelt am Eisring können Eltern mit den ganz Kleinen die ersten Schritte auf Eislaufschuhen ausprobieren.

Die Schuhe stehen direkt dort zur Verfügung, bereitgestellt von unserem Familienpass-Partner Olympiaworld. Bei den Betreuerinnen gibt es auch kleine Pinguine als Eislaufhilfen kostenlos auszuleihen.



## Schischule Schigls

Mit viel Liebe und Geduld wird die Schischule Schigls vom Patscherkofel auch heuer wieder eine kleine, aber feine Ski-Teststrecke am Olympia-Eisring aufbauen und betreuen. Hier können die Kleinsten versuchen, ob ihnen das Fahren auf dem weißen Element bereits Spaß macht. Die Ausrüstung und das Personal stehen vor Ort bereit.



## Eishockey

Für alle interessierten Buben und Mädchen stehen wieder Eishockeyhelme und -schläger sowie Pucks kostenlos bereit. Wie in den letzten Jahren schon wird die Ausrüstung dankenswerterweise vom Tiroler Eishockeyverband kostenlos zur Verfügung gestellt. Für Eltern gibt es vor Ort Infos zum Vereinswesen im Bereich Kinder-Eishockey.





# Das gibt es zu gewinnen:

Hier eine kleine Auswahl der vielen Spielepreise, die unsere renommierten Spielmesse-Partner dankenswerterweise wieder bereitgestellt haben.



*Folgende Partner ermöglichen dankenswerterweise die Durchführung der spielaktiv aufgrund ihrer kostenlosen Bereitstellung von über 1000 Spielen und anderen Attraktionen und Preisen:*

- **Brett- und Großspiele:** Piatnik, Ravensburger, Hasbro, Kosmos, Jumbo, Asmodee, Matador, Haba, Mattel, 3Magier, Schmidt, Hans im Glück, Selecta, Amigo, Goldsieber, Noris von Simba Toys, Heidelberger Spielverlag, Pegasus, Tiroler Schachschule
- **Konsolenhersteller und Spielvertriebe:** Nintendo und Xbox präsentiert von Gemando McMedia Gameshop Rum und Innsbruck mit PC-Preisen
- **Weitere Preise:** Nintendo Wii-Konsole, Xbox360-Spiele
- **Rahmenprogramm:** ORF, Tiroler Tageszeitung, Bäckerei Lener
- **Familienfreizeit- und Sportanimation / Partner Familienpass für Eltern und Kinder sowie weitere Aussteller:** Kletterturm vom Tiroler Alpenverein, Anitas Kinder-Animation, Schminken – Organisation Wattens, Sprint-Fahrradtechnik Innsbruck, Hollywood Superbowling Innsbruck, ARBÖ, Swarovski, Holzstöckln vom Aicherbauer, Schischulen: Schigls, Igls und Bergbahnen Silvretta Galtür, Schneehügel in Zusammenarbeit mit SUFAG, Patscherkofel und Bergbahnen Silvretta Galtür, Piatnik Individual, Automaten Eder, Zirl
- **Spielpreise:** Ravensburger, Kosmos, Jumbo, Haba, Matador, Piatnik, Hasbro, Pegasus, Simba, 3magier, Mattel und Heidelberger
- **weitere Preise:** Seilbahnen Serfaus-Fiss-Ladis, Bergbahnen Silvretta Galtür, Sprint Fahrradtechnik, Hollywood Superbowling.

# TIROL Vorteilsverzeichnis



Im Folgenden finden Sie eine Auflistung von TOP-Vorteilsgebern. Den aktuellen Stand aller Vorteilsgeber finden Sie im jährlich erscheinenden Vorteils-Katalog mit allen Vorteilsgebern.

## NEUE VORTEILSGEBER

### Ermäßigungen bis zu **-50%**

#### ZEICHENERKLÄRUNG

- i** Information
  - B** Behindertengerecht
  - W** Wickeltisch
  - SP** Spielplatz
  - SZ** Spielecke/Zimmer
  - K** Kinderspeisekarte
  - H** Kinderhochstuhl
- Ich stelle meine Vorteile auch Familienpass/karten-Inhabern anderer Bundesländer zur Verfügung.

### INNSBRUCK



**AVANTI**  
Möbel Mitnahmemarkt GmbH  
Innsbruck & Fügen  
6020 Innsbruck  
Andechsstr. 85 im Greif-Center  
0512/33 5 33-0, Fax DW 19

avanti@wetscher.com • www.avanti-moebelmarkt.com

10 % Erm. auf Piazzaartikel. Beim Kauf von Möbel erhalten Familienpassbesitzer einen Gutschein von 5 % Erm. des erzielten Kaufpreises (ausgen. Aktions- und Werbeware, sowie bereits reduzierte Artikel für Möbel und Piazza). Schnellstes Wohnen Europas; Junges, trendiges Wohnen zu sensationellen Preisen, kreative Wohn-design- u. Dekorationsideen je nach Saison und Jahreszeit, kompetente Beratung u. Service. ÖZ Innsbruck: Mo–Fr 9.00–19.00 Uhr, Sa 9.00–17.00 Uhr. ÖZ Fügen: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–17.00 Uhr.

**W SP SZ K B**



Intersport Kaufhaus Tyrol  
6020 Innsbruck  
Maria Theresienstr. 31  
0512/56 00 59

office@intersport-tyrol.at • www.intersport-tyrol.at

5 % Erm. auf den Einkauf (ausgen. reduzierte Ware). Viele Vorteile mit der neuen Intersport-Okay-Kundenkarte (bis zu 3 % Erm. auf den Jahreseinkauf, 9 % Erm. bei Tageskarten des Stubai Gletscher). Intersport-Okay Kunden parken kostenlos in der Kaufhaus Tyrol Tiefgarage. ÖZ: Mo–Mi 9.00–19.00 Uhr, Do–Fr 9.00–20.00 Uhr, Sa 9.00–18.00 Uhr.



Intersport Okay  
6020 Innsbruck  
Maria-Theresienstr. 47  
0512/58 31 41

office@intersport-okay.at • www.intersport-okay.at

5 % Erm. auf den Einkauf (ausgen. red. Ware)! Viele Vorteile mit der neuen Intersport-Okay-Kundenkarte (bis zu 3 % Erm. auf den Jahreseinkauf, 9 % Erm. bei Tageskarten des Stubai Gletscher)! Intersport-Okay-Kunden parken kostenlos (Landhausgarage). ÖZ: Mo–Fr 9.00–18.30 Uhr, Sa 9.00–17.00 Uhr.



Masiano Innsbruck  
6020 Innsbruck • Museumstr. 24  
0512/58 36 71  
innsbruck@masiano.at • www.masiano.at

Für Kinder gibt es bei voller Konsumation der Eltern ein Kindereis kostenlos. Bitte vor der Bestellung den FP vorweisen! „Speisen Sie um die Welt“ – bei der Villa Masiano ist für die ganze Familie etwas dabei. Für unsere kleinen Gäste gibt es eine eigene Speisekarte. Nichtraucherbereich u. schöner Gastgarten. Unser Haus eignet sich auch perfekt für Familienfeiern aller Art. Wir sind jeden Tag für Sie da – Küche durchgehend von 10.00–23.00 Uhr geöffnet.

**K H**

### WAGNERISCHE Thalia.at

Wagnersche Universitätsbuchhandlung  
6020 Innsbruck • Museumstr. 4 • 0512/59 5 05-0 • Fax DW 38  
buch@wagnersche.at • www.wagnersche.at

Bei Vorlage d. Familienpasses gibt es: 1 Kindersaft in unserem Café im 1. Stock kostenlos, ab einem Einkauf von Euro 30,- eine hochwertige Shoppingtasche kostenlos, 5 % Erm. auf alle Wandkalender u. Familienplaner. Entdecken Sie die ganze Welt d. Bücher und neuen Medien in der Wagnerschen! Wir sind f. Sie da: Mo–Fr 9.00–19.00 Uhr, Sa 9.00–17.00 Uhr und 24 Std. unter www.wagnersche.at

**B**



Zauberkünstler Frascati  
6023 Innsbruck • Postfach 830  
Fax 0512/39 12 31 • Mobil: 0676/52 58 101  
info@frascati.at • www.frascati.at

Schenken Sie Ihrem Kind zur Geburtstagsfeier ein unvergessliches Erlebnis: „Der Zauberer kommt.“ Bei fixer Buchung für Ihre Kinder-Geburtstagsfeier erhalten alle Kinder eine Zauber-Wundertüte als Geschenk! Top Magic Entertainment für Ihr Event: Firmenfeier – Hochzeit – Geburtstag – Kindergeburtstag – Kinderfasching – für jedes Event die passende Show.



Schlüsselzentrale Seidemann KG  
6020 Innsbruck • Kiebachg. 10  
0512/58 61 42, Fax DW 25  
office@sicherheitsprofi.at  
www.sicherheitsprofi.at

10 % Erm. auf alles (außer Aktionen). Laut unserem Motto: Unmögliches wird sofort erledigt, Wunder dauern etwas länger – auf Wunsch wird gehext. ÖZ: Mo–Fr 8.00–12.00 Uhr und von 14.00–18.00 Uhr, Sa 8.00–12.00 Uhr



Kulinaris Card – Aus Freude an gutem Essen  
6972 Fußach • 0 55 78/77 4 77  
www.kulinaris.at

Familienpassinhaber bezahlen Euro 13,90 (statt Euro 17,90) für die Kulinaris Card Österreich 2011. Die Lizenz zum Schlemmen & Sparen – bei den mehr als 200 Restaurants ist für jeden Geschmack etwas dabei. In jedem Restaurant bestellen Karteninhaber u. Begleitung 2 Hauptgerichte u. zahlen nur eines od. erhalten einen attraktiven Rabatt. (Karte vor Bestellung vorweisen). So geht's: Bestellen Sie telefonisch u. nennen Sie das Stichwort FAMILIENPASS u. Ihre Kartenummer od. bestellen Sie Online mit dem Aktionscode „FP2011“.

### INNSBRUCK LAND



Café Restaurant Pizzeria im FZZ Axams  
6094 Axams • Innsbruckerstr. 80  
0 52 34/68 3 61  
restaurantfzz@gmx.at  
www.fzz.axams@aon.at

Bei voller Konsumation im Restaurant oder Terrasse der Eltern/teil erhalten die Kinder ein Himbeer- oder Hollersoda kostenlos. Bitte Familienpass vor Bestellung vorweisen. Bei Geburtstagsfeier für Kinder Mo–Fr im Restaurant oder Poolbar erhält das Geburtstagskind ein Überraschungscoupe. Take Away – alles zum Mitnehmen (Selbstabholung) von Mo–So von 11.30–22.00 Uhr. Wir schenken Ihnen, zu jeder Hauptspeise, eine süße Überraschung.

#### FRAGEN ZUM FAMILIENPASS?

UNSERE INFO-HOTLINE:

UNSERE FAX-ADRESSE:

**0512/508-36 36**

**0512/508-35 65**

Der Diamant der Alpen.



obergurgl.com  
oetztal.com

# Tiroler Skispass

18. Nov. 2010 - 01. Mai 2011

## Tageskarte

- Erwachsene € 28,00
- Kinder bis 8 Jahre gratis
- Kinder/Jugend (9 - 16 Jahre) € 10,00



## Top Quality Skiing

- Schneesicherheit von Mitte Nov. bis Anfang Mai
- 24 Lifte und 110 km Pisten von 1.800 – 3.080 m
- Garantierter Skigenuss ohne Wartezeiten
- Kein Gedränge auf den Pisten bedeutet mehr Sicherheit und Spass
- 14 Après Ski Treffs, 8 Skihütten, 8 Schirmbars
- NEU: NATURRODELBAHN!



**Bergbahnen Obergurgl-Hochgurgl - Infostelle**  
T +43 (0) 5256 6396, bergbahnen@obergurgl.com  
Schneetelefon +43 (0) 57200 103

## Denifl Brot

Cafe - Kuchen  
Medrazer Stille • Fulpmes • Mieders

**DENIFL**  
Café – Konditorei – Bäckerei  
Denifl Max  
6166 Fulpmes • Medrazer Stille  
0 52 25/62 5 07  
Filiale Fulpmes, Tel.: 0 52 25/62 6 41  
Filiale Mieders, Tel.: 0 52 25/62 4 66

Ab einem Einkaufswert von Euro 8,- (Brot u. Gebäck) erhält jeder Familienpassbesitzer ein Überraschungsgebäck! Vorteil gültig in allen Filialen. Wir haben für Sie ganzjährig geöffnet. Mo–Sa 6.30–20.00 Uhr, an So u. Feiertagen 10.00–20.00 Uhr. Nach Wunsch fertigen wir Torten für alle Anlässe sowie Partygebäck. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**Nachhilfetreff 1plus**  
Einzelunterricht in allen Fächern  
6060 Hall in Tirol • Erlenstr. 2/2  
0 52 23/43 9 37  
Mobil: 0676/60 11 920  
nachhilfe@cnh.at  
www.nachhilfe-1plus.at

3 % Erm. auf alle Lernpakete. Wir bieten Einzelunterricht mit professionellen Lehrern für alle Schulstufen von der Volksschule bis zur Matura an. Während der Lerneinheiten von 90 Min. befinden sich jeweils nur 1 Schüler u. 1 Lehrer in einem eigenen Raum. Diese effiziente Art des Lernens kann ohne jegliche Vertragsbindung zu Einzelterminen gebucht werden od. in versch. Paketgrößen.



**Gemeinde Kolsass**  
6114 Kolsass • Fiechterweg 2  
0 52 24/68 2 03, Fax DW 20  
gemeindeamt@kolsass.gv.at  
www.kolsass.gv.at

Die Gemeinde liegt ca. 20 km östlich von Innsbruck am Ausgang des Kolsasstales auf einer Seehöhe von 553 m, umgeben von schönen Wandermöglichkeiten. Sehenswürdigkeiten: Die Ruine Rettenburg wurde im 14. Jhd. erbaut, die Umfassungsmauer mit 4 Ecktürmen sowie Teile des Pallas sind noch vorhanden. Sie war im Besitz der reichen und mächtigen Rottenburger.



**Milchstern Käserei- und Handels GmbH**  
6114 Kolsassberg • Florian-Waldauf-Str. 1  
(direkt an der Bundesstraße)  
0 52 24/67 4 06  
info@milchstern.at • www.milchstern.at

Tiroler Käsespezialitäten und Bio-Käse aus eigener Erzeugung, Geschenkkörbe und Käseplatten auf

Vorbestellung! Frühstück, Käseteller, Kaffee u. Kuchen, uvm. in unserem Sennerei Café. ÖZ Sennladen: Mo–Fr 8.00–13.00 Uhr u. 15.00–18.00 Uhr, Sa 8.00–13.00 Uhr. Café: Mo–Sa 8.00–18.00 Uhr, So Ruhetag.



**Schiliftbetriebe Weer-Kolsassberg-Kolsass KEG**  
Jägerhoflift/Hoferlift/Mühlfeldlift/Knappfeldlift  
6114 Kolsassberg  
0 52 24/68 5 11 od.  
0 52 24/68 7 83 (Hofer Stub'n)  
gemeinde@kolsassberg.tirol.gv.at  
www.kolsassberg.tirol.gv.at

Bei der Schleppliftfahrt bezahlt nur der Elternteil u. das Kind ist kostenlos. 3 reizende Dörfer Weer, Kolsass, Kolsassberg umgeben von herrlichen Wäldern. Ein Paradies im Winter u. im Sommer. Zahlreiche Wandermöglichkeiten uvm.! Dörfer, wo man herzlich willkommen ist.



**Kneissl Sportlounge Mutters**  
6162 Mutters • Nockhofweg 40  
0512/54 66 92  
muttereralm@kneissl-sportlounge.com

10 % Erm. auf alle Produkte (ausgen. Aktionen). Service ist unser Trumpf: Egal ob Anfänger oder Rennläufer, bei uns werden Sie von fachkundigen Profis beraten. Passende Ausrüstung (Verleih oder Verkauf) zum fairen Preis – gerne servicieren und reparieren wir auch Ihre Ski. Rodelverleih, Wachskurse auf Anfrage. NEU: Ski-depot zum Mieten – lassen Sie Ihre Ausrüstung bei uns im Depot (auch Umkleide- und Duschkabellen vorhanden). ÖZ: 8.00–17.00 Uhr täglich.



**Bäckerei Konditorei Stefan Kempf**  
6167 Neustift im Stubaital • Neustift 34  
0 52 26/22 36, Fax 0 52 26/21 87  
stefan.kempf@aon.at • www.baecerei-kempf.at  
Filialen: 6166 Fulpmes, Michael Pfurtscheller Weg 3,  
Tel.: 0 52 25/62 3 78  
6020 Innsbruck, Peter-Mayr Str. 22, Tel.: 0512/58 61 35  
6020 Arzl, Arzler Str. 188, Tel.: 0512/26 07 33  
6063 Rum, Langen Graben 33, Tel.: 0512/26 24 07

3 + 1 kostenlos (Brot und Gebäck), keine Handelswaren.



**Stubaier Gletscher**  
6167 Neustift im Stubaital  
Mutterberg 2  
0 52 26/81 41, Fax DW 150  
info@stubaier-gletscher.com

www.stubaier-gletscher.com • Schneetelefon: 0043/820/98 84 40

TOP-SKIGEBIET FÜR FAMILIEN: Kinder unter 10 J. in Begleitung eines zahlenden Elternteils das ganze Jahr über kostenlos, 10–14 J. Kindertarif, 15–18 J. Jugendtarif. Größtes Gletscherskigebiet Österreichs. 45 Auto-Min. von Innsbruck entfernt. Schneegarantie von Okt.–Juni. BIG Family Ski-Camp mit Kinderland, Kinderrestaurant und Kindergarten. Snowpark Moreboards Stubai Zoo. Gipfelplattform TOP OF TYROL 3.210 m, Gletscherwanderungen, WildeWasserSchauplatz

W SP SZ K H



**Kommunalbetriebe Rinn GmbH**  
6074 Rinn • Dorfstr. 6 • 0 52 23/78 0 98 • www.kbrinn.at

Für Kinder ist die Benützung des Lifts an ihrem Geburtstag kostenlos. Das Kinderland Rinn steht für Highlights der besonderen Art. Ein Wintereldorado, in dem die Kunstschneeanlage für beste Pistenverhältnisse während der gesamten Saison sorgt. Allen Snowboardern und Freestylern bieten wir zusätzlich einen Funpark an. Egal ob Rookie oder Pro – hier kommt jeder auf seine Kosten. Bitte einen Ausweis mitbringen.



**Optik Demenego Srl**  
6063 Rum • Bundesstr. 23  
0512/26 09 92, Fax 0512/26 09 94  
optik.innsbruck@demenego.it  
www.demenego.at

10 % Erm. auf optische Gläser und 20 % Erm. auf optische Fassungen u. Sonnenbrillen. Internationales Angebot von Marken u. Designerbrillen in allen Preislagen. Wir bieten Ihnen beste Beratung sowie Betreuung und freuen uns auf Ihren Besuch.



**Schischule Seefeld**  
Top im Winter – Super im Sommer  
6100 Seefeld • Münchner Str. 142  
0 52 12/24 12, Fax DW 4  
schischule@schi-seefeld.at • www.schi-seefeld.at

WINTER: Zwergerlkurs ab 3–5 J. à 2 Std. Euro 113,-; Kinderkurs ab 3 J. für 5 Tage à 4 Std. Euro 153,- inkl. Rennen, mit Essen und Betreuung Euro 207,-. 10 % Erm. die ganze Saison auf alle Kinderkurse (ausgen.

Einheimische-Kurse im Dez., Jän. u. Feb.) SOMMER: Sport- u. Wanderprogramm, Familienwanderung zum Bauernhof, Mountainbike Tour, Nordic Walking mit Kneippen, Wanderung Gleirschklamm, uvm.. 10 % Erm. von Mai–Sept. auf alle Programmpunkte inkl. Kinder- u. Familienprogramm. Programmübersicht auf unserer Homepage!



**Blumenpark Erwin Seidemann e.U.**  
6176 Völs • Michelfeld 7  
0512/30 28 00, Fax 0512/30 31 15  
info@blumenpark.at • www.blumenpark.at

5 % Erm. auf jeden Einkauf (ausgen. Aktionsartikel, Erde, Dünger, Pflanzenschutz, Samen). Jedes Kind –12 J. erhält an jedem So- od. Feiertag eine kl. blumige Überraschung kostenlos! ÖZ tägl. von 9.00–18.00 Uhr, ganzjährig auch an So- u. Feiertagen! Pflanzen aus eigener Großgärtnerei, kompetente Fachberatung, Dekorationen für alle Festivitäten, Verleih- u. Lieferservice, Floristik für jeden Anlass, Pflanzen für draußen u. drinnen!



**Sport Seppl – Sporthaus**  
6182 Gries im Sellrain  
0 52 36/334 • info@sport-seppl.at  
www.sport-seppl.at

10 % Erm. auf sämtliche Sportartikel (außer Aktionen).

## IMST



**Ski- & Snowboardschule Imst**  
Skischulleiter: Markus Überbacher  
6460 Imst • Hoch-Imst 19  
0 54 12/61 7 05, Fax 0 54 12/62 0 67  
info@skischule-imst.com

50 % Erm. auf den Kinderskikurs (Gruppenkurse) von 19.–23.12.2010, 10.–28.1.2011 und 28.2.–18.3.2011.  
20 % Erm. beim Skiverleih (die ganze Wintersaison).



**Vujo-Sat**  
6471 Arzl im Pitztal • Arzl 78  
0 54 12/63 6 85  
vujo@aon.at  
www.vujo-sat.at

5 % Erm. auf alle Waren außer Netzbetreiberprodukte; Verkauf von Sat-Anlagen, Multimedia, Handys u. Haushaltgeräte aller Hersteller; Beratung durch fachmännisch ausgebildete Mitarbeiter; Servicewerkstätte – Reparatur aller Marken von Handys, Computer u. digitaler Receiver; Das Vujo-Sat Team freut sich auf euer Kommen!



**Gemeindeamt Jerzens**  
Naturparkgemeinde  
6474 Jerzens 220  
0 54 14/87 3 36  
gemeinde@jerzens.tirol.gv.at  
http://jerzens.tirol.gv.at

Jerzens – ein Bergdorf im Pitztal, eingebettet in eine einzigartige Hochgebirgskulisse! Die Zirbe – Grenzgängerin mit Talenten. Erlebnisausstellung im Gemeindezentrum Jerzens (tägl. 9.00–18.00 Uhr geöffnet). Die Ausstellung entführt die Besucher in die faszinierende Welt der Zirbe. Jeder Lebensabschnitt dieses Baumes bringt spannende Details. Die Ausstellung erzählt aber auch von den Talenten der Zirbe als Nutzholz u. im 3D-Kino beeindruckt sie in der 3. Dimension!

SP



**Gemeinde Längenfeld**  
6444 Längenfeld  
0 52 53/52 05-0, Fax DW 16  
gemeinde@laengenfeld.tirol.gv.at  
www.laengenfeld.tirol.gv.at

Für Familienpassbesitzer gelten in unserem Schwimmbad dieselben Preise wie für Einheimische! • Aqua Dom Tirol-Therme-Längenfeld • Wanderwege • Radwege • 50 km Langlaufloipe • Heimatmuseum.

SP



**Grünberglifte Obsteig**  
6416 Obsteig • Finsterficht 49  
0 52 64/81 31 • gruenberglift-obsteig@ft.at  
www.gruenberglift.at

50 % Familienskitage: 50 % für Damen jeden Sa von Jän.–Ende Saison u. jeden So 100 % Erm. für Kinder –15 J. in Begleitung eines Vollzahlenden Erw.! Nur gültig mit Voucher! Für jeden Geschmack das Richtige. Für Anfänger u. Kinder leichter Übungshang mit Aufstiegshilfe, für Fortgeschrittene eine herrliche Talabfahrt. An der Talstation sorgt das Liftcafé u. die Schirmbar für Speis u. Trank. Beschneigungsanlage beim Schlepplift, 10 km Höhenloipe am Grünberg zum Zwischensimmering.

SP K



**Mental Austria**  
6432 Sautens • Dorfstr. 88  
0699/11 75 07 06  
deutschmann.michael@mental-austria.com  
www.mental-austria.com

50 % Erm. auf 1 Mentaltraining pro Person bei 60 Min. Termin nach telefonischer Vereinbarung (gültig bei Vorweis des Familienpasses, pro Person nur 1 Gutschein einlösbar, nicht in bar ablösbar). Mental Austria bietet Mentaltraining auf höchstem Niveau! Mentaltraining unterstützt JEDEN im täglichen Leben (Abbau von Druck oder Stress, Prüfungsangst, Work-Life-Balance).

## FAMILIENPASS IM INTERNET:

www.familienpass-tirol.at • juff.familie@tirol.gv.at

**Netti's Weihnachtswelt**

Ich bin NOELI, der euch davon erzähle...

Netti wollte dem Christkind begegnen und glaubte fest daran, es im tief verschneiten Wald zu finden.

Begleitet von den Tieren des Waldes, machte sie sich auf die Suche und begab sich in große Gefahr.

Ihr Schutzengel NOELI hat sie gerettet und gemeinsam mit den Tieren wieder zurück nach Hause gebracht.

Mit jedem Kauf eines Buches unterstützen Sie mit mir, die Kinder Krebsklinik Tirol/Verarlberg und die Bruderschaft St. Christoph am Arlberg.

Erhältlich über den Buchhandel und über Online-Buchhändler wie amazon.de und libri.de oder direkt bei [www.nettiswelten.com](http://www.nettiswelten.com)

Kinder - Krebs - Hilfe

**Von wem wurde Netti gerettet und nach Hause gebracht?**

**Gewinne**  
1 von 10 Büchern  
Netti's Weihnachtswelt

Einsendeschluss per Postkarte bis 15. 02. 2011, Postkarte bitte an: Maria-Antoinette Probsdorfer, Nassreinerstr. 110, A-6580 St. Anton am Arlberg oder per Mail: [office@mstm.at](mailto:office@mstm.at)

**SCHULE SCHI**  
SCHI-BOARDSCHULE  
SeeFeld

**MOUNTAIN PLATEAU®**  
**SEE-FELD**  
**SOMMER OFFICE**

**ZWERGERLKURSE**  
Spielerisch erlernen die Kleinen von 3-5 Jahren in 2-Stunden Kursen das Schifahren.  
Für Familienpassinhaber familienfreundliche Preise auf Kinderkurse. (Siehe Jahreskatalog!)

**KINDERKURSE**  
à 4 Stunden vom Anfänger bis zum Pistenflitzer, wahlweise mit Mittagsbetreuung!!!

**-50% auf Kinderkurse vom 17. - 19.1.11 und 14. - 16.3.11**

**GIZZI'S KINDERCLUB**  
für die Kleinsten ab 2 Jahren, betreut von unserem geschulten Personal.

**SCHISCHULE SEEFELD**  
Münchner Straße 142 - 6100 Seefeld  
Telefon 05212-2412 - Fax 05212-2412-4  
e-mail: [schischule@ski-seefeld.at](mailto:schischule@ski-seefeld.at)  
homepage: [www.schi-seefeld.at](http://www.schi-seefeld.at)

**VAMED VITALITY WORLD**  
Geschenkkarte

**entspannung zum verschenken ...**

**Erholung, Vitalität, Wohlbefinden und Flexibilität!**  
Einfach mit dem gewünschten Betrag aufladen und Ihre Familie, Freunde und Mitarbeiter mit der Geschenkkarte verwöhnen. Erhältlich auf [www.aqua-dome.at](http://www.aqua-dome.at) sowie direkt in der Therme. Gültig österreichweit in allen Resorts der VAMED Vitality World.

**www.aqua-dome.at**

**AQUA DOME**  
TIROL THERME LANGENFELD  
**VAMED VITALITY WORLD**

AQUA DOME | TIROL THERME LANGENFELD GmbH & Co KG  
oberlängenfeld 140 | a-6444 längenfeld | tel: +43 5253 6400 | fax: +43 5253 6400 480  
net: [www.aqua-dome.at](http://www.aqua-dome.at) | mail: [office@aquadome.at](mailto:office@aquadome.at) | [www.facebook.com/tiroltherme](http://www.facebook.com/tiroltherme)

Die Resorts der VAMED Vitality World

Regelhaus Blockhaus Riegel-Blockhaus Niedrigenergie-Passivhaus

Ich hätte nie gedacht, dass Holzbauweisen so vielfältig sind!

... und ich finde es toll, dass die Profis von Tiroler Holzhaus Planer sind!

**Starten Sie Ihr „3 Schritte-zum-Traumhaus-Programm“ mit einem Besuch im Internet und persönlichem Termin in der Tiroler HolzhausWelt in Haiming!**

Ihren persönlichen Beratungstermin in der Tiroler Holzhauswelt vereinbaren Sie unter:  
Tel. 05263/5130-0 oder [verkauf@tiroler-holzhaus.com](mailto:verkauf@tiroler-holzhaus.com)

**Wir sind Planer!**  
Lassen Sie uns Ihr Traumhaus planen.

**TIROLER HOLZHAUS**  
Tradition in Perfektion!

Tiroler Holzhaus GmbH  
A-6424 Silz  
Fax 05263/5130-10

[www.tiroler-holzhaus.com](http://www.tiroler-holzhaus.com)  
[www.tiroler-holzhauswelt.com](http://www.tiroler-holzhauswelt.com)



Bergbahnen Sölden  
6450 Sölden  
Dorfstr. 115  
0 52 54/508, Fax DW 120  
bergbahnen@soelden.com • www.soelden.com



Snowkids Jg. 2003–2006 pro Pers./Tag Euro 1,-; Kinder Jg. 1996–2002 Kindertarif, Jugendliche Jg. 1991–1995 Jugendtarif, Einheimische erhalten gegen Vorweis eines Lichtbildausweises bzw. des JUFF Familienpasses den Tarif für Senioren!

W SP SZ K H



Club Alpin Pitztal  
6481 St. Leonhard • Tieflehn 87  
0 54 13/85 0 00, Fax DW 11  
info@club-alpin-pitztal.at  
www.club-alpin-pitztal.at



Wir bieten Ihnen die Möglichkeit in Begleitung unseres Guides einen unvergesslichen Urlaub zu erleben, egal ob Bergtouren, Skikurse od. für Wagemutige einen Bungy Sprung von der Benni Raich Brücke, bei uns finden Sie garantiert das Richtige für sich u. Ihre gesamte Familie! Mit Spaß, Action u. Spannung begleiten wir Sie durch alle 4 Jahreszeiten.

## KITZBÜHEL



Kinderwelt GURSCHLER KG  
6380 St. Johann im Tirol  
Speckbacherstr. 15  
0 53 52/62 2 20  
www.gutschler.com

3 % Erm. auf alle Artikel. 500 m<sup>2</sup> Shopping, Spiel & Spaß im Zentrum von St. Johann im Tirol! Hier finden Sie eine enorme Auswahl, die jeden Geldbeutel glücklich macht: topaktuelle Mode für Kinder von 0–16 J., Streetwear für coole Kids, die neuesten Accessoires, Spielwaren so weit das Auge reicht und Mode für werdende Mamas. Hauseigene Gratis-Parkplätze sind ebenso vorhanden wie ein Lift in die 2. Etage. Kurz und gut: Entdecken Sie eine Art des Shoppings, entdecken Sie Gurschler – Mode & Spiel!

SZ



Intersport Günther  
6393 St. Ulrich am Pillersee  
Buchenstein 12  
0 53 54/88 1 12, Fax 0 53 54/88 76 64  
intersport.guenther@gmx.at  
www.intersportguenther.at



50 % Erm. auf ein Skiservice nach Wahl (bis 31.12.2010). 10 % Erm. bei Ski-, Snowboard-, Skischuh-, und Skiverleih: 7 Tage fahren – 6 zahlen. Eltern leihen – Kinder –10 J. inkl. Kinderhelm kostenlos. 50 % Erm. auf die Verleihkosten für Kinder –14 J., für Erw. Umsteigen auf ein anderes Modell oder Skilänge kostenlos. 5 % Erm. beim Einkauf (ausgen. Aktions- und Abverkaufsware) zzgl. –3 % Jahresbonus mit Stammkundenkarte. Auch gültig in der Filiale INTERSPORT Fieberbrunn.

## KUFSTEIN



Projekta-Handels-GmbH  
6230 Reith im Alpbachtal  
St. Gertraudi 49  
0 53 37/63 1 46, Fax DW 16  
projekta@aon.at  
www.projekta.co.at

10 % Erm. auf alle Waren (ausgen. Aktionen u. Sonderangebote). Teppiche, Vorhänge, Matratzen, Holzböden, Sonnenschutz, Wasserbetten, Heimtextilien in großer Auswahl.



Wildschönauer Bergbahnen  
6313 Wildschönau-Auffach  
Dorf, Auffach 273  
0 53 39/53 53, Fax DW 44  
buero@schatzbergbahn.at  
www.schatzbergbahn.at

Schatzbergbahn Familien Special – 25.3.–25.4.2011

Kinder bis Jahrgang 1995 und jünger erhalten 1 Skipass kostenlos (beim Kauf eines Skipasses für ein Elternteil). Die Skigebiete des Hochtales Wildschönau erschließen 25 Bahnen und Lifte zwischen Höhen von 830 m bis 1.900 m mit 70 gepflegten Pistenkilometern. Snowboardpark und „race'n boarder Arena“.



FuerZwerge  
Kathrin Puchwald  
6300 Wörgl • Giselastr. 3  
0660/34 34 979  
info@fuerzwerge.at  
www.fuerzwerge.at



5 % Erm. auf Ihren Einkauf (ausgen. Kommissionsartikel). Wir führen alles für Kinder von 0–16 J. und für werdende Muttis. Kleidung, Umstandsmode, Spielzeug, Laufstall, Kinderwägen, Autositze, uvm. Weiters bieten wir Beschriftungen (Textilbeschriftung, Werbetafeln, Vereinskleidung, Autobeschriftung, uvm.) aller Art in Eigenproduktion an. ÖZ: Di 9.30–12.30 Uhr, Do 14.00–17.00 Uhr, Fr 14.00–17.00 Uhr, Sa 9.30–12.30 Uhr oder online rund um die Uhr.

W SZ B



Stadtjuwelier Hüttner  
Vertriebs- & Produktions GmbH  
6300 Wörgl • Bahnhofstr. 42  
Tel. u. Fax: 0 53 32/75 6 13  
info@stadtjuwelier.at  
www.stadtjuwelier.at

Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister

10 % Erm. auf alles (außer Reparaturen, Ersatzteile und Aktionen). Schweizer Uhren (Rado, Longines, Union Glashütte, Tissot, Certina, Calvin Klein, Swatch u. Flik-Flak), wertiger Schmuck (über 7.500 Schmuckstücke aus Gold und Silber, alle Sammelsysteme Beads and Charms), Top Service (Reparaturen, Batteriewechsel, Uhrbandwechsel, Glasservice, Wasserdichtheitservice, Schmuckanfertigung, Perlen knüpfen, Gravuren, Schätzungen, uvm.).



Villa Masianco Wörgl  
M4 – Einkaufszentrum  
6300 Wörgl • Salzburgerstr. 32  
0 53 32/72 6 64  
woergl@masianco.at • www.masianco.at



Für Kinder gibt es bei voller Konsumation der Eltern ein Kindereis kostenlos. Bitte vor der Bestellung den FP vorweisen! „Speisen Sie um die Welt“ – bei der Villa Masianco ist für die ganze Familie etwas dabei. Für unsere kleinen Gäste gibt es eine eigene Speisekarte und den M4 Spielraum zum Herumtollen. Nichtraucherzone, größte Sonnenterrasse des Unterinntals. Unser Haus eignet sich perfekt für Familienfeiern aller Art. Wir sind jeden Tag für Sie da – Küche durchgehend von 11.30–23.00 Uhr.

W SP SZ K H

## LANDECK



Erlebnisgastronomie  
Bar & Restaurant – Mr. John's  
6500 Landeck • Malsenstr. 82  
0 54 42/61 0 53 • www.johns.at

Kinder –14 J. erhalten eine große Pizza u. eine Limo um den halben Preis (bei Vollkonsumation der Familie). ÖZ: 17.00–4.00 Uhr (warme Küche bis 24.00 Uhr). Mo u. Di Ruhetag. Der Familienpass ist aus kassatechnischen Gründen vor der Bestellung vorzuweisen!

K H

Lederwaren und  
Schuhe auf 6 Etagen



harrer-schuh  
6500 Landeck  
Malsenstr. 28  
0 54 42/64 2 03  
harrer-schuh@tirol.com  
www.harrer-schuh.at

5 % Erm. für Familienpassbesitzer.



La Locanda  
Bar & Pizza  
6500 Landeck • Malsenstr. 74  
0 54 42/63 3 88  
sinan@aon.at  
www.lalocanda.at



Bei voller Konsumation der Familie im Restaurant, erhält jedes Kind –10 J. eine Kinderpizza kostenlos. ÖZ: 11.30–14.00 Uhr, 17.00–24.00 Uhr. Lieferservice! Hungernummer: 0 54 42/63 3 88

W SZ K H B





# KunstEisbahn

Geöffnet ab 14. November 2010

Geöffnet ab 19. Dezember 2010 bis 26. April 2011

## -50 % Tage in der Wintersaison

Mo 20.12.10 / Mo 17.01.11 / Mo 21.02.11 / Mo 21.03.11 / Do 18.04.11

6632 Ehrwald, Hauptstr. 21, 0 56 73/27 18, [www.familienbad.at](http://www.familienbad.at)

Stark erm. Eintrittspreise im Hallenbad mit dem Familienpass.  
Tägl. Ab 10.00 Uhr geöffnet. Vor- und Nachsaison ab 13.00 Uhr.

Riesen Röhrenrutsche, Sport- und Kinderbecken, Blubber, Gegenstromanlage, eigener Kleinkinderbereich, Solebecken mit Massage-düsen 35°, Wintergarten als Ruheraum, Fitnesscenter, NEU: Damen-Bereich  
SAUNABEREICH täglich ab 13:00

### ÖFFNUNGSZEITEN

Hauptsaison täglich von 10.00 bis 20.30 Uhr  
Nebensaison täglich von 13.00 bis 20.30 Uhr

## -50 % Tage in der Wintersaison

Mo 20.12.10 / Mo 17.01.11 / Mo 21.02.11 / Mo 21.03.11

Eislaufen, das „COOLE“ Wintervergnügen für die ganze Familie,  
Eisstockschießen und Eishockey auf höchstem Niveau

### ÖFFNUNGSZEITEN

Täglich von 15.00 bis 17.00 Uhr  
Sa & So ab 14.00 Uhr

Mi & So von 20.00 bis 22.00 Uhr

Mo von 18.00 bis 20.00 Uhr „Schlägerlauf“  
Di geschlossen



**HYPO TIROL BANK**

Unsere Landesbank.

[www.hypotiro.com](http://www.hypotiro.com)



**Vujo-Sat**  
6500 Landeck • Bruggfeldstr. 2  
Tel. u. Fax: 0 54 42/66 9 89  
vujo@aon.at • www.vujo-sat.at

5 % Erm. auf alle Waren außer Netzbetreiberprodukte; Verkauf von Sat-Anlagen, Multimedia, Handys u. Haushaltgeräte aller Hersteller; Beratung durch fachmännisch ausgebildete Mitarbeiter; Servicewerkstätte – Reparatur aller Marken von Handys, Computer u. digitaler Receiver; Das Vujo-Sat Team freut sich auf euer Kommen!



**Sport Schranz**  
Hagspiel-Schranz Katrin  
6528 Fendels • Fendels 73  
0 54 72/63 05, Fax DW 10  
info@sportschranz.at  
www.sportschranz.at

15 % Erm. auf jeden Einkauf (ausgen. Lebensmittel, Aktionen und Kreditkarten). Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**Restaurant Dorfalm**  
Geiger Richard  
6533 Fiss • Seilbahnstr. 20  
0 54 76/60 20  
office@dorfalm.at • www.dorfalm.at

Bei Vorlage des Familienpasses vor der Bestellung gibt es bei jedem Erwachsenenhauptge-

richt, welches bis 16.30 Uhr bestellt ist, ein Kindergericht für ein Kind um Euro 1,-. Sie finden uns direkt an der Zufahrt zu den Fisser Bergbahnen. Es erwartet Sie ein urig, rustikales Lokal mit herrlicher Panoramaterasse u. wöchentlichen Tagesspezialitäten. Neu: Großer, wetterunabhängiger Kinderspiel- u. Erlebnisbereich.



**Sport Walter**  
Sportartikel – Verkauf – Verleih – Service  
Fam. Walter  
6563 Galtür • Dorfpl. 41  
0 54 43/82 42 • info@sportwalter.com  
www.sportwalter.com

Sie erhalten 10 % Erm. auf alle Sportartikel (ausgen. Aktionen). 10 % Erm. bei Ski-, Snowboard- u. Schuhverleih. Günstige Familienangebote vorhanden.



**Pizzeria Rustica**  
Fam. Bogner  
6524 Kaurental/Feichten • Unterhäuser 73  
0 54 75/55 56, Fax DW 4  
info@rustica.at • www.rustica.at

Bei voller Konsumation der Eltern erhalten die Kinder –14 J./ 50 % Erm. auf unsere Kindergerichte! Bitte den Familienpass wegen kassatechnischen Gründen VOR der Bestellung vorweisen!



**Bergbahnen Kappl GmbH & Co KG**  
6555 Kappl  
0 54 45/62 51, Fax DW 14  
info@bergbahnenkappl.at  
www.bergbahnenkappl.at

Ab dem 3. Kind (das Jüngste) Sa u. So Tageskarte für Kinder um nur Euro 9,-. Das Skigebiet Kappl-Dias, eines der wohl schönsten in der gesamten Silvretta-Region, ist mit insgesamt 40 Pistenkilometern ein wahres Eldorado für alle Wintersportler. 9 Lifte führen Skifahrer u. Snowboarder auf bis zu 2.700 m Höhe. Ein Funpark samt Halfpipe sorgt für besondere Herausforderungen. Der Sunny-Mountain-Erlebnispark bietet den kleinen Skifahrern eine bunte Winterspielwiese mit viel Spiel, Spaß u. Action.



**Bergbahnen Nauders**  
6543 Nauders  
0 54 73/87 4 27  
ski-nauders@tirol.com  
www.reschenpass.net

Jeden Tag supergünstige Einheimischentarie für alle Tiroler Familien! Familientageskarte: beide Eltern u. alle eigenen Kinder (Jg. 1996–2004) Euro 52,-. Tageskarte: Erw. Euro 22,50, Kinder Euro 15,10, Seni-

oren Euro 20,30. Halbtageskarte ab 12.00 Uhr: Erw. Euro 17,50, Kinder Euro 11,80, Senioren Euro 15,50.

W SP SZ K H B



**Frisura Haarstudio Gerhard**  
6574 Pettneu • Bahnhofstr. 165  
0 54 48/85 49  
office@frisura.at • www.frisura.at

10 % Erm. für Kinder –14 J.! ÖZ: Di, Mi, Do 9.00–18.00 Uhr, Fr 9.00–19.00 Uhr, Sa 9.00–17.00 Uhr.



**Gemeinde Schönwies**  
6491 Schönwies • Dorf 20  
0 54 18/52 02, Fax DW 5  
gemeinde@schoenwies.tirol.gv.at  
www.schoenwies.tirol.gv.at

Als Ausgangspunkt für Wanderungen in mittleren Lagen verspricht Schönwies beschauliche Aktivenerlebnisse. Gemütliche Wanderungen führen in mittlerer Höhenlage auf 1.100 m Höhe über dem Inntal dahin. An einer der Routen des Jakobsweges gelegen, warten auf der schönen Wiese historische Zeugnisse des Pilgerweges auf ihre Entdeckung. Herrlich erforschen lässt sich von hier die gesamte Region Imst-Gurgltal – ob mit dem Fahrrad od. zu Fuß, die Ziele bleiben stets attraktiv. Idealer Ausgangspunkt zu den bekanntesten Skizentren Arlberg, Paznauntal, Pitztal, Ötztal u. Fiss/Serfaus.

i

SP



**Bergbahnen See GesmbH**  
6553 See im Paznauntal • Silvretta Str. 178  
0 54 41/82 88, Fax DW 25  
see@bergbahn.com • www.bergbahensee.at

Familientageskipass: Euro 51,50 (beide Elternteile und alle eigenen Kinder unter 17 J.) • Tageskarte Erw.: Euro 19,50; Kind Euro 11,- • Halbtageskarte ab 11.30 Uhr: Erw.: Euro 16,50; Kind: Euro 8,50 • Familienjahreskarte Euro 415,- • Kinder unter 8 J. kostenlos. Jeden Di Nachtskilauf, Rodelabend, Hüttengaudi ab 19.30 Uhr: Erw.: Euro 7,50, Kind: Euro 6,-.

W SP SZ K H



**Dorfwirt – Pension – Café**  
Fam. Lenz  
6553 See im Paznauntal  
0 54 41/85 50, Fax DW 7  
info@beim-lenz.com • www.beim-lenz.com

Ab einer Betankung von Euro 25,- / 1 Kaffee im Dorfwirt Lenz, direkt neben der Bergbahn, kostenlos! • gutbürgerliche Küche • ganztägig warme Küche • gr. Sonnenterrasse • kein Ruhetag.

SP SZ K H



**Sporthaus Narr**  
Verkauf – Verleih – Service  
6553 See im Paznauntal • Nr. 178  
0 54 41/85 00, Fax 0 54 41/20 0 52  
info@sporthaus-narr.at  
www.sporthaus-narr.at

10 % Erm. auf jeden Einkauf u. Serviceleistungen (ausgen. Aktionen u. Kreditkarten). Optimale Passform Ihres Schuhs durch Schäumen u. individuell angepasster Sohle. Neuester Schleifroboter von Montana für Ihr optimales Skiservice! An den Familienskitagen der Bergbahnen See von 18. + 19.12.2010, 26. + 27.3.2011, 9. + 10.4.2011 / 50 % Erm. auf den Ski- u. Schuhtest!



**Patscheider Sport**  
6534 Serfaus  
Untere Dorfstr. 27  
0 54 76/62 02, Fax DW 77  
info@patscheider.com  
www.patscheider.com

Jeden Sa 50 % Erm. beim Ausleihen von Funsportgeräten wie • Skifox • Snowbike • Snowter u.s.w. Take off Center bei der Mittelstation Komperdell.

## FRAGEN ZUM FAMILIENPASS?

UNSERE INFO-HOTLINE:

UNSERE FAX-ADRESSE:

0512/508-36 36

0512/508-35 65

# CHRISTLUM

## ANGEBOT für FAMILIEN!

- -50 % auf Tages & Zeitkarten an folgenden Tagen (Kinder 6-inkl. 15 J.)  
29.12.10; 30.12.10; 31.12.10; 08.01.11; 09.01.11; 15.01.11; 16.01.11; 22.01.11; 23.01.11; 12.02.11; 13.02.11; 19.02.11; 20.02.11; 04.03.11; 05.03.11; 06.03.11; 11.03.11; 12.03.11; 13.03.11; 18.03.11; 19.03.11; 20.03.11; 25.03.11; 26.03.11; 27.03.11;
- gültig bei Vorweis des Tiroler Familienpasses & Personalausweises.
- die ermäßigten Skipässe werden ausschließlich bei KASSA 3 ausgestellt.

## SAISONKARTEN Tiroler<sup>®</sup>

Erwachsene € 210,-  
Kinder (6-inkl. 15 J.) € 90,-  
Junioren (16-18 J.) € 155,-

<sup>®</sup> gegen Vorlage des Personalausweises

## Öffnungszeiten:

Mo - So: 8.30 - 16.00 Uhr



## CHRISTLUM - Specials 2010/11

Mo\*/ Fr\* Lernfreie Zone € 24,-

Vorlesungsfreier Pistenpaß und Après-Ski fürs Studenten\*\*- und Schüler\*\*-budget mit der Tageskarte um nur



Di\* Damen- & Herrenrunde € 24,-

Raus auf die Piste und rein ins Vergnügen mit der Tageskarte für alle Damen und Herren um nur



Mi Heißer Schlitten

Rodelspaß und Hüttengaudi ab 19:30 Uhr auf der Christlum Alm



Mi\*/ Do\*/ Fr\* Jungbrunnen € 24,-

Die Tageskarte für alle Junggebliebene 50+\*\*\* um nur



Sa / So Familientag \*\*\*\* € 10,-

Jeden Samstag\*\*\* / Sonntag\*\*\* zahlen Mutti und Papi je € 33,- und alle Kinder von 6 - inkl. 15 Jahren nur



\* außer 24.12.2010 bis 06.01.2011, Faschingsdienstag und sämtliche Feiertage! \*\* Ermäßigung für Schüler und Studenten nur mit gültigem Ausweis! \*\*\* Gegen Vorlage des Personalausweises. \*\*\*\* Voraussetzung dafür ist, dass ein Elternteil für sich und seinem Kind die Skipässe erwirbt.



Hochalmifte Christlum GmbH Tel. +43 (0) 5246 6300 Fax +43 (0) 5246 6723  
Christlum Alm Tel. +43 (0) 5246 6388 Fax +43 (0) 5246 6875

[www.christlum.at](http://www.christlum.at)



Naturparkhaus Kaunergrat  
6521 Fließ, Gachenblick 100  
[www.kaunergrat.at](http://www.kaunergrat.at)  
[naturpark@kaunergrat.at](mailto:naturpark@kaunergrat.at)  
Tel. 05449/6304



Erwachsene bekommen den Kinderpreis für die ganze Wintersaison!



Auch diesen Winter können Einheimische und Gäste wieder die einzigartige Winterlandschaft im Naturpark Kaunergrat erleben. Gemeinsam mit Bergwanderführern, Biologen, Jägern und Bauern geht's raus in die Natur, um den unvergleichlichen Zauber des Winters zu entdecken. Ob Kinder oder Erwachsene, das Winterprogramm des Naturparks hat für jeden Geschmack etwas dabei.

- Naturpark-Ausstellung "3000m VERTIKAL"
- Regionale Spezialitäten im Cafe-Restaurant Gachenblick
- Schneeschuhwanderungen rund um das Naturparkhaus
- Krippenwanderungen und Adventmarkt
- Kinderprogramme im Schnee





**Bifangalm**  
Fam. Bachmann  
6580 St. Anton a./A. • Moostal 617  
0 54 46/30 2 38 • Mobil: 0664/23 02 220  
bifang@aon.at • <http://members.aon.at/bifang>

Le Fonti, Dorfstr. 14, 6580 St. Anton a./A.  
50 % Erm. auf die Kinderkonsumation (bei voller Konsumation der Familie). Bifang Alm: • Restaurant

• Après Ski; jeden Do u. Fr Hüttenabend mit Fondue u. Essen vom heißen Stein. Le Fonti: Abendrestaurant • Tiroler u. internationale Küche • exklusive Weine.

W SP SZ K H



**Venet Bergbahnen AG**  
6511 Zams • Hauptstr. 38  
0 54 42/62 6 63, Fax DW 15  
info@venet.at  
www.venet.at

Familientarif: Eltern zahlen den Tiroler Tarif, jedes Kind bezahlt nur Euro 2,-. Dieses Angebot gilt auch für nur 1 Elternteil! Kinder bezahlen ab 6 J. bis einsch. 15 J.

H W SZ K



**Skischule Venet**  
6511 Zams  
Hauptstr. 38  
0 54 42/64 4 12, Fax 0 54 42/64 4 13  
info@skischule-venet.at od. info@skiverleih-venet.at  
www.skischule-venet.at

50 % Erm. auf den Kinderskikurs am 8.-21.1.2011 u. 12.3.-3.4.2011! 20 % Erm. beim Skiverleih, die ganze Wintersaison!

## LIENZ



**Lienzer Bergbahnen**  
Sonnenlounges und Ganzjahresrodelbahn  
9900 Lienz  
0 48 52/63 9 75-0, Fax DW 13  
info@lienzer-bergbahnen.at  
www.lienzer-bergbahnen.at

50 % Skipass-Erm. Am 22. + 23.1.2011 können Sie die Lienzer Bergbahnen zum Sonderpreis benutzen. Lienz hat in Punkto Ski fahren alles zu bieten, was man sich wünschen kann. Es ist die Stadt mit den 2 Skigebieten – Hochstein u. Zettlersfeld. Am Zettlersfeld, der wahrscheinlich schönsten Sonnenterrasse d. Alpen schöner Ski fahren, relaxen u. Kraft tanken od. am Hochstein über die Weltcup-Piste carven u. die Ganzjahresrodelbahn genießen. Wir haben, was Sie glücklich macht. 50 % Tage Sommer am 20. + 21.8.2011

W SP SZ K H



**Liftgesellschaft Kartitsch-Ges.m.b.H.**  
Dorfberglift u. Kanterlift  
9941 Kartitsch • St. Oswald 3a  
0 48 48/52 11  
bhp@tirolspeed.com • [www.kartitsch.com](http://www.kartitsch.com)

10 % Erm. auf die Familientageskarte u. 10 % Erm. auf die Tageskarte ab 1 Erw. u. 1 Kind.

Kinder – 6 J. frei. Das familienfreundliche Ski- u. Wandergebiet freut sich auf Ihr Kommen. Rodelbahnen, Abendskilauf jeden Do 19.00–21.00 Uhr. Panoramablick über das Hochbustertal!

## REUTTE



**Burgenwelt Ehrenberg**  
Verein Europäisches Burgenmuseum Ehrenberg  
6600 Reutte • Klaus 1  
0 56 72/62 0 07, Fax DW 77  
info@ehrenberg.at • [www.ehrenberg.at](http://www.ehrenberg.at)

10 % Erm. auf die Eintrittspreise. Die Burgenwelt Ehrenberg – ein Familien-, Kultur-, Naturerlebnis!

Einst eine Grenzfestung, heute ein Ort an dem Vergangenheit u. Gegenwart verschmelzen. Erlebnismuseum, Licht- u. Tonshow, sowie die beliebte Schatzsuche zur Burgruine Ehrenberg u. zur Schaufestung am Schlosskopf garantieren einen erlebnisreichen u. pädagogisch wertvollen Ausflugstag!

W SP SZ K



**Hagebaumarkt**  
6600 Reutte  
Werner-Storf-Str. 6  
0 56 72/72 9 44, Fax DW 4  
office@schretter.co.at  
www.schretter.co.at

5 % Erm. auf alle Spielwaren (ausgen. Sonder- u. Werbeangebote)!



**Landgasthof Klausen**  
6600 Reutte  
Klausen 2  
0 56 72/62 2 13, Fax 0 56 72/62 0 07-77  
info@ehrenberg.at  
www.ehrenberg.at

50 % Erm. auf alle Speisen aus „Ritter Rüdigers Kinderküche“ vom 5.2.-25.4.2011. Der gemütliche Landgasthof Klausen liegt nur wenige Meter entfernt vom Erlebnismuseum „Dem Ritter auf der Spur“. Eine perfekte Kombination um Kindergeburtstage mit Kinderführung u. Ritter-Rüdiger-Rätsel-Rallye zu planen. Tiroler Küche, römische Speisen, hausgemachte Kuchen u. Spezialitäten des Hauses, Ritteressen (auf Anfrage). Winteröffnungszeiten: ab 3.12.

W SP K H



**Gemeinde Breitenwang**  
6600 Breitenwang • Max Kerber Platz 1  
0 56 72/62 5 16  
gemeinde@breitenwang.tirol.gv.at  
www.breitenwang.tirol.gv.at  
Kontakt: Daniela Sulik (0 65 72/62 5 16-10, vz@breitenwang.tirol.gv.at)

In unmittelbarer Nähe zum Veranstaltungszentrum befindet sich die Eis- u. Stocksportarena, die von Nov.-März zu sportlichen Aktivitäten einlädt. Mit seinem vielfältigen kulturellen Angebot (Konzerte, Filme, Vorträge, Kabarett, Theater, Bälle, etc) bietet das Veranstaltungszentrum der Gemeinde Einheimischen wie Gästen einen gesellschaftlichen Treffpunkt der besonderen Art. Aber auch für Seminare od. Schulungen werden die 4 verschiedenen Säle mit ihrem technischen Equipment gerne genutzt.

SP



**Tiroler Zugspitz Arena**  
6632 Ehrwald • Am Rettensee 1  
0 56 73/20 0 00  
info@zugspitzarena.com  
www.zugspitzarena.com

Schneetelefon: 0 56 73/33 29 od. 0 56 74/81 22

Einheimischen-Tarife für alle Tiroler an den Lifтанlagen der Tiroler Zugspitz Arena mit Ausnahme der Tiroler Zugspitzbahn! 53 Lifтанlagen, 147 km gepflegte Pisten, alle Talabfahrten beschneit!

W SP SZ K H



**Gemeinde Elbigenalp**  
6652 Elbigenalp  
0 56 34/62 10, Fax DW 210  
gemeinde@elbigenalp.tirol.gv.at  
[www.elbigenalp.tirol.gv.at](http://www.elbigenalp.tirol.gv.at)

Als Hauptort des Lechtals u. Schnitzerdorf bieten wir Ihnen: • Geierwalli Freilichtbühne • Geburtsort Geierwalli • Martinskapelle mit Totentanz von J. A. Falger. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

SP



**Schnitzschule Elbigenalp**  
Schulleiter: Robert Maldoner  
6652 Elbigenalp  
0 56 34/62 26, Fax 0 56 34/20 1 56  
office@schnitzschule.at  
www.schnitzschule.at

Pro Einkauf 3 % Erm.! Weltweit bekannte Schule mit Öffentlichkeitsrecht – Ausstellung ganzjährig geöffnet, Schnitzkurse für Erw. im Sommer.

FAMILIENPASS IM INTERNET:

[www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at) • [juff.familie@tirol.gv.at](mailto:juff.familie@tirol.gv.at)



## WINTER IN SERFAUS. FISS. LADIS.

WINTERBETRIEB VOM 03.12.2010 BIS 29.04.2011.

- 70 Anlagen - davon 40 Seilbahn- und Lifтанlagen und 30 Förderbänder im Kinder- und Anfängerbereich
- 187 Pistenkilometer von 1.200 - 2.770 m
- Schneesicher bis ins Frühjahr
- 31 Anlagen und 135 Pistenkilometer über 2.000 m
- 135 km beschneite Pisten
- 132 km Loipen
- 10 km Rodelbahnen
- Eigene Kinderwelten
- 18 Wohlfühlstationen

[WWW.SERFAUS-FISS-LADIS.AT](http://WWW.SERFAUS-FISS-LADIS.AT)



**Die Christkindlwerkstatt** - unvergessliche Stunden verbringen die Kinder in der zauberhaft aufregenden Christkindlwerkstatt, während Mama, Papa, Oma oder Opa einstweilen gemütlich den Adventpunsch genießen. Auf den Spuren der Adventgeheimnisse wird gebastelt, gespielt, Sitten und Bräuche kennengelernt. Und in der Christkindlwerkstatt gibt es Süßigkeiten und kleine Geschenke für die besten Bastler zu gewinnen!

**Die Weihnachtskutsche** - Jedes Kind liebt Pferde! Romantisch, wie Prinz und Prinzessin durch die Schwazer Innenstadt trotten, können kleine und große Gäste in der Weihnachtskutsche mit unseren beiden „Oberlander“ Pferden „Fürst“ und „Ramiro“!

**Die Weihnachtstierkrippe** - kuschelige Hasen, das Pony und die Esselfamilie mit Hannibal und Sancho, Lama und Ziegen leben gemeinsam im Dezember in der Tierkrippe und können von den Kindern besucht werden. Natürlich ist Reiten erlaubt!

**Der große Adventkalender** - täglich um 18.00 Uhr präsentieren Kinder, Schüler und Vereinsmitglieder aus Schwaz und der Region ihre eigens kreierte Adventbilder, die uns von den Sitten und Bräuchen im Advent erzählen.

### Das musikalische Adventangebot

- Sa 27.12. Eröffnungskonzert Wiltener Sängerknaben
- So 5.12. Weihnachtskonzert mit Petra Frey
- Sa 11.12. Chor "Monte Calisio" aus Trient
- Fr 17.12. Peter Lindner & Friends
- Sa 18.12. Big Band Innsbruck "Gail Anderson"

Schwazer  
**Advent**  
2010

27. November - 24. Dezember am Pfundplatz Schwaz

Mo - Fr. von 17:00 - 21:00 Uhr

Sa., So. und am 8. Dez. von 16:00 - 21:00 Uhr

24. Dezember von 9:00 - 12:00 Uhr

[www.schwazer-advent.at](http://www.schwazer-advent.at)

SCHWAZ

SILBERREGION  
Karnwendel  
Natur trifft Kultur  
S&P



**Reuttener Seilbahnen GmbH & Co KG**  
6604 Höfen • Bergbahnstr. 18  
0 56 72/62 4 20-13  
info@reuttener-seilbahnen.at  
www.reuttener-seilbahnen.at



Tageskarte: 1 Elternteil Euro 28,50 / Aufpreis je Kind / Jugend Jahrgang 1993–2004 Euro 8,50. 5-Tagespass: 1 Elternteil Euro 117,- / Aufpreis je Kind / Jugend Jahrgang 1993–2004 Euro 35,50 / 3. u. weitere Kinder kostenlos. Gültig an den Seilbahn- u. Lifтанlagen Allgäu / Tirol – Vitanes Land sowie im Alpenbad Pfronten u. Alpspitz-Bade-Center Nesselwang.

SP K H



**Gemeinde Lechaschau**  
6600 Lechaschau • Dorfstr. 10  
0 56 72/65 1 03, Fax DW 17  
gemeinde@lechaschau.tirol.gv.at  
www.lechaschau.at



Lechaschau ist ein beliebter Sommer- u. Wintertourismusort im Alpenvorland mit zahlreichen wunderschönen Wandervegen am Lech, zur Lechaschauer Alm, Gehren Alm, dem Hahnenkamm u. zum Frauensee. Für Romantiker gibt es geführte Fackelwanderungen u. Kutschenfahrten. Ski fahren, Mountainbiking od. Nordic Walking auf einer 4,8 km langen international anerkannten Nordic-Walking-Strecke.

SP



**Bergbahnen Lermoos – Biberwier**  
Giselher Langes GmbH & Co KG  
6631 Lermoos • Juch 3  
0 56 73/23 23 • info@bergbahnen-langes.at  
www.bergbahnen-langes.at

Spezielle Einheimischentarife für Tiroler! Winter: 47 Pistenkilometer, 15 Seilbahnen + Lifte, 3 km beschneite Rodelbahn; Super Freeride u. Cavinggelände; Gemütliche Skihütten; Sommer: Höhenwandergebiete Lermoos u. Biberwier; Mountainbikearena u. Mountainbike-Downhill Lermoos, Paragleit- u. Tandemflüge vom Grubigstein; Sommerrodelbahn Biberwier 1.300 m Länge/40 Kurven, Funsport-Rollgeräte-Strecke Biberwier; Betriebszeiten: Winter 2010/11: Lermoos 4.12.10–25.4.11 tägl. 8.30–16.30 Uhr; Biberwier 17.12.10–3.4.11 tägl. 8.30–16.30 Uhr. Sommer 2011: Lermoos 2.6.11–9.10.11 tägl. 9.00–16.30 Uhr; Biberwier 11.6.11–2.10.11 tägl. 9.00–16.30 Uhr.

SP



**Sport Tracht Mader KG**  
6631 Lermoos • Kirchpl. 8  
0 56 73/23 48  
sport.mader@aon.at  
www.sport-mader.at



10 % Erm. auf jeden Einkauf (ausgen. Kreditkarten u. red. Ware). 50 % Erm. auf Skiverleih – Test u. Skiservice den ganzen Winter (ausgen. die Saisonsmiete).



**AQUA NOVA**  
Erlebnisbad Steeg im Lechtal  
6655 Steeg im Lechtal • Steeg Nr. 30b  
0 56 33/52 54  
sh2664@gmx.at  
www.aquanova.at



10 % Erm.! Das neue Hallenbad in Steeg hat viele Freunde gefunden. Diese vergnügen sich im wohltemperierten Schwimmbaden mit dazugehöriger Riesenrutsche u. eigenem Kleinkinderbereich. Wassertemperatur 29°C, Saunawelt mit Blockhaus-Freiluftsauna, Biosauna, Dampfbad, Infrarotkabine, Massagen, etc.! Aqua Nova Restaurant u. Bistro. Großer Veranstaltungssaal. ÖZ: Wintersaison 14.12.10–24.4.11; Sommersaison 31.5.11–30.10.11!

W SP SZ K H



**Lechtaler Naturkäserei**  
Milchstube  
Fam. Sojer  
6655 Steeg/Lechtal  
0 56 33/56 36, Fax DW 4  
b.sojer@aon.at



10 % Erm. beim Wareneinkauf. • Lechtaler Naturkäse • Joghurtspezialitäten • Heimischer Speck u. Wurstware.

## SCHWAZ



**Rofan Seilbahn AG**  
6212 Maurach  
0 52 43/52 92, Fax DW 21  
info@rofanseilbahn.at  
www.rofanseilbahn.at

Winter-Familienerm. für Einheimische: Wenn für ein od. beide Eltern u. ein Kind (Jugendlicher) Saisonkarten gekauft werden, dann erhalten weitere Kinder Freikarten u. weitere Junioren den Saisonkarten-Kindertarif. Sommer/Winter: Einheimische sind Personen, welche ihren ständigen Hauptwohnsitz in Tirol haben. Rofan – ein Erlebnis inmitten der Tiroler Bergwelt – durch die Rofanseilbahn wurde eines der schönsten Alpengebiete Tirols für Sie erschlossen. Im Winter bestens gerüstet, wo jedermann seinen Genuss findet. Im Sommer ist die Bergstation Ausgangspunkt herrlicher Wanderungen ins Rofangebirge.

B

## ÜBERREGIONAL

### ÖBERÖSTERREICH



**Ars Electronica Center Linz**  
4040 Linz  
Ars-Electronica-Str. 1  
0732/72 72-0  
center@aec.at  
www.aec.at



Euro 2,- Erm. auf den Familieneintrittspreis (Euro 12,- statt Euro 14,-). Speziell für Kinder, Jugendliche u. Familien bietet das Museum der Zukunft ein vielfältiges Programm. Sie erleben 3 D-Reisen durch den Weltraum u. auf eine Pirateninsel, wagen einen Blick in den eigenen Körper, steuern Roboter u. betrachten die Welt aus ungewöhnten Blickwinkeln. Tägl. Führungen für Kinder u. Erw.!



## Winter SCHAUFENSTER

**Motorsport Arena Ötztal**  
Industriestr. 25  
6430 Ötztal Bahnhof  
0664/300 95 73  
info@motorsport-arena.at  
[www.motorsport-arena.at](http://www.motorsport-arena.at)

Öffnungszeiten:  
Di–Fr 14.00–21.00 Uhr  
Sa, So u. Ftg.:  
12.00–22.00 Uhr

**Sonntag Vormittag = Familientag**  
**20% Ermäßigung**  
von 9.00–12.00 Uhr



Foto: Land Tirol/Die Fotografen

Informationen über die Vorteile des Tiroler Familienpasses erhielten Interessierte beim Familieninfostand der Abteilung Juff.

Neben Spaß und Unterhaltung wurde auch Wissenswertes kindgerecht aufbereitet präsentiert.



Foto: Land Tirol/Die Fotografen



Foto: Land Tirol/Die Fotografen

Die MitarbeiterInnen verschiedener Bereiche informierten die BesucherInnen über ihre Arbeit. Zu unterschiedlichen Themen wurden Führungen in und um das Landhaus angeboten.

Über 60 Kinder haben beim Malwettbewerb der Tiroler Landeszeitung mitgemacht und den Landeshauptmann gezeichnet. Ausgewählte Meisterwerke werden in der nächsten Landeszeitung präsentiert.



Foto: Land Tirol/Die Fotografen



Foto: Land Tirol/Die Fotografen

Der Gewinnspiel-Hauptpreis, eine Reise in die Europaregion für zwei Personen, ging an Carina Neurauder aus Hatting. LR<sup>in</sup> Patrizia Zoller-Frischauf (l) und LHSiv Hannes Gschwentner (r) gratulierten.

TIROLER  
FAHREN  
BESSER!

SILVAPARK

1 Skigebiet | 6 Sektoren

SILVRET  
Galtür.com  
PAZNAUN-ISCHGL

### TARIFE FÜR EINHEIMISCHE:

TAGESSKI PASS ERWACHSENE	ab €	21,50
TAGESSKI PASS KINDER	€	13,00
TAGES-FAMILIEN-SKI PASS*	€	64,50
SAISONSKI PASS ERWACHSENE	€	160,00
SAISONSKI PASS KINDER	€	80,00

\* 2 Elternteile und mind. 2 Kinder unter 19 Jahren

### SILVAPARK EVENTS

- Skistart, 04.12.2010
- Galtürer Bergweihnacht, 18. - 23.12.2010
- Konzert der Wiener Sängerknaben, 19.12.2010
- Bergsilvester mit Klangfeuerwerk, 31.12.2010
- Siggis Kinderfasching, 08.03.2011
- 32. Bundes-Exekutivschmeisterschaften mit berühmten Wintersportlern, unter anderem Reinfried Herbst, Christoph Sumann, Eva Maria Brem, 04. - 08.04.2011
- Osterschneefest, 24.04.2011

NACHTSKI LAUF  
IM SILVAPARK!  
Jeden Mittwoch 2,2 km beleuchtete  
Skipiste von 19.30 bis 22.30 Uhr.

Abendkarte für  
Erwachsene  
nur  
€ 11,50

BERGBAHNEN SILVRET  
6563 Galtür | Austria | Tel. +43 | 5443 | 8344  
info@bergbahnen-galtuer.at | www.silvapark.at

